

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ «МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**ЭЛЕКТРОННЫЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ
ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ
(ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)**

для специальности

1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных
коммуникаций (по направлениям)»

и направления специальности

1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)»

Составители:

Грачева Л. А.

Токаревич Н. М.

Рассмотрено и утверждено
на заседании Редакционного совета Минского государственного
лингвистического университета. Протокол № 12 от 30.06.2020 г.

Минск, 2021

УДК 811.133.1'243(075.8)(0.034)

ББК 81.471.1-923.137.72

Э 45

Р е ц е н з е н т ы: кандидат филологических наук, доцент
Бартенева И.И. (БГЭУ); кандидат филологических наук, доцент
Казловская Л.П. (МГЛУ)

Электронный учебно-методический комплекс по учебной дисциплине
Э 45 «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» / Л. А. Грачева, Н. М. Токаревич. – Минск : МГЛУ, 2021.

ISBN 978-985-28-0059-4

Электронный учебно-методический комплекс разработан для организации образовательного процесса по учебной дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)». Электронный учебно-методический комплекс состоит из четырёх разделов, включающих материал для аудиторной, самостоятельной работы, контроля знаний обучающихся, а также методические рекомендации.

Адресован студентам, обучающимся в МГЛУ по специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) и направлению специальности 1-21 06 01-02 Современные иностранные языки (перевод).

УДК 811.133.1'243(075.8)(0.034)

ББК 81.471.1-923.137.72

ISBN 978-985-28-0059-4

© УО «Минский государственный лингвистический университет», 2021

СОДЕРЖАНИЕ

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА	5
1. УЧЕБНО-ПРОГРАММНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ	7
1.1 Пояснение	7
1.1.1 Цели и задачи учебной дисциплины	7
1.1.2 Место учебной дисциплины в системе подготовки специалиста с высшим образованием. Связь с другими учебными дисциплинами	7
1.1.3 Требования к уровню освоения учебной дисциплины	8
1.1.4 Общее количество часов и количество аудиторных часов, предусмотренное для изучения учебной дисциплины	10
1.2 Тематический план	11
1.2.1 Для специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)	11
1.2.2 Для направления специальности 1-21 06 01-02 Современные иностранные языки (перевод)	12
1.3 Содержание учебного материала	13
1.3.1 Для специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)	13
1.3.2 Для направления специальности 1-21 06 01-02 Современные иностранные языки (перевод)	15
1.4 Учебно-методическая карта учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык (французский))»	17
1.4.1 Для специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)	17
1.4.2 Для направления специальности 1-21 06 01-02 Современные иностранные языки (перевод)	21
1.5 Информационно-методическая часть	24
1.5.1 Литература	24
1.5.2 Задания и контрольные мероприятия самостоятельной работы	27
1.5.3 Диагностика результатов учебной деятельности	28
2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ	30
2.1 Тематика занятий по дисциплине (рекомендуемые учебные пособия)	30
2.2 Образцы материалов к практическим занятиям по темам учебной дисциплины	30
2.2.1 Образцы материалов к практическим занятиям по темам учебной дисциплины для направления специальности 1-21 06 01 Современные иностранные языки (перевод)	30
2.2.2 Образцы материалов к практическим занятиям по темам учебной дисциплины для специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)	41

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ	49
3.1 Образцы заданий для текущего контроля знаний, умений, навыков.....	49
3.1.1 Образец теста текущего контроля знаний, умений, навыков для направления специальности 1-21 06 01-02 Современные иностранные языки (перевод).....	49
3.1.2 Образец теста текущего контроля знаний, умений, навыков для специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям).....	51
3.1.3 Образцы творческих заданий для контроля знаний, умений, навыков	52
3.2 Образцы заданий для итогового контроля знаний, умений, навыков.....	54
3.2.1 Образец экзаменационного билета.....	54
3.2.2 Образец экзаменационных материалов	54
4. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ	56
4.1 Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям	56
4.2 Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов	57
4.3 Образцы материалов для самостоятельной работы	58
4.3.1 Образцы материалов для самостоятельной работы для направления специальности 1-21 06 01-02 Современные иностранные языки (перевод).....	58
4.3.2 Образцы материалов для самостоятельной работы для специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям).....	66
4.4 Список рекомендуемой литературы	68



ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Электронный учебно-методический комплекс (ЭУМК) по учебной дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» предназначен для студентов четвёртого и пятого курсов переводческого факультета и факультета межкультурных коммуникаций учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», обучающихся по специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) и направлению специальности 1-21 06 01-02 Современные иностранные языки (перевод).

ЭУМК разработан на основе учебной программы по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» и образовательных стандартов ОСВО 1-23 01 02-2013 Высшее образование. Первая ступень. Специальность 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям); Высшее образование. Первая ступень. Специальность 1-21 06 01 Современные иностранные языки (по направлениям), утверждённых и введённых в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 30 августа 2013 г. № 88.

Цель ЭУМК – систематизировать учебно-методический материал по изучаемой дисциплине и обеспечить качественные условия для развития у студентов комплексной компетентности, представляющей собой совокупность знаний, умений и навыков, необходимых для осуществления эффективной межкультурной коммуникации.

ЭУМК ориентирован на современные тенденции в системе высшего образования, его содержание соответствует уровню подготовленности студентов, который обеспечивается предшествующим овладением знаниями по таким учебным дисциплинам, как «Практика устной и письменной речи второго иностранного языка», «Практическая грамматика второго иностранного языка» и «Практическая фонетика второго иностранного языка».

ЭУМК включает в себя все необходимые с точки зрения требований нормативных документов структурные компоненты.

Рецензируемый электронный учебно-методический комплекс состоит из четырёх разделов.

1. Раздел «Учебно-программная документация» включает разработанную в соответствии с требованиями образовательного стандарта Республики Беларусь учебную программу по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)», в которой определены цели и задачи учебной дисциплины, её связь с другими учебными дисциплинами, формируемые академические, социально-личностные и профессиональные компетенции обучающихся, представлен тематический план, подробно описаны основные компоненты содержания обучения.

2. В разделе «Учебно-методическая документация» представлены образцы дидактических материалов к занятиям по темам учебной дисциплины. Методический уровень представленных материалов позволяет осуществлять проведе-

ние различных форм учебных занятий в современных образовательных условиях. Раздел также включает перечень рекомендуемых учебно-методических пособий по дисциплине.

3. В разделе «Методические материалы для контроля знаний студентов» содержатся дидактические материалы для текущего и итогового контроля учебных достижений студентов. Формы контроля и соответствующие им контрольные мероприятия, предусмотренные данным электронным учебно-методическим комплексом, позволяют систематически и полно оценивать знания, навыки и умения студентов, полученные как на аудиторных занятиях, так и в процессе управляемой самостоятельной работы.

4. Раздел «Вспомогательные материалы для контроля знаний студентов» содержит методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям, а также материалы и рекомендации по организации самостоятельной работы студентов. Список рекомендованной литературы и материалы для самостоятельной работы, предоставленные в данном разделе, соответствует содержанию обучения.

Данный электронный учебно-методический комплекс отражает современные требования к обучению иностранному языку. Его внедрение в образовательный процесс будет способствовать более глубокому усвоению французского языка, приобретению студентами умений, необходимых в практической деятельности переводчика, специалиста в области межкультурных коммуникаций, повышению в целом эффективности учебного процесса.

1.1 ПОЯСНЕНИЕ**1.1.1 Цели и задачи учебной дисциплины**

Подготовка высококвалифицированных специалистов по специальности Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) и направлению специальности Современные иностранные языки (перевод) предполагает владение культурой речевого общения для осуществления эффективной межкультурной коммуникации.

Целью изучения учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» является овладение студентами знаниями и умениями, необходимыми для осуществления эффективной межкультурной коммуникации.

Достижение данной цели предполагает решение следующих задач:

- совершенствование основных видов речевой деятельности (говорение, чтение, аудирование, письмо);
- развитие способности использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения;
- создание системы представлений об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме;
- развитие способности выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка;
- достижение стилистического уровня владения языком, позволяющего дифференцировать коммуникативные ситуации и коммуникативные стратегии;
- реализация в контексте будущей профессиональной деятельности знаний о культурно-специфической среде страны изучаемого иностранного языка, национально-культурной специфике средств вербальной и невербальной коммуникации, включая речевой этикет.

1.1.2 Место учебной дисциплины в системе подготовки специалиста с высшим образованием. Связь с другими учебными дисциплинами

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» является компонентом учреждения высшего образования в цикле специальных учебных дисциплин, обеспечивающих профессиональную подготовку по специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) и направлению специальности 1-21 06 01-02 Современные иностранные языки (перевод).

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» представляет собой комплексную языковую дисциплину, основывающуюся на знаниях, приобретаемых студентами в курсах других языковых дисциплин – «Практическая фонетика (второй иностранный язык)», «Практическая грамматика (второй иностранный язык)» и «Практика устной и письменной речи (второй иностранный язык)».

1.1.3 Требования к уровню освоения учебной дисциплины

Учебная программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» должна обеспечить формирование у студентов следующего комплекса академических (АК), социально-личностных (СЛК) и профессиональных (ПК) компетенций:

1.1.3.1. Для специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)

1. АК-1. Уметь применять базовые научно-теоретические знания для решения теоретических и практических задач.
2. АК-4. Уметь работать самостоятельно.
3. АК-6. Владеть междисциплинарным подходом при решении проблем.
4. АК-8. Владеть навыками устной и письменной коммуникации.
5. СЛК-1. Владеть качествами гражданственности.
6. СЛК-2. Быть способным к социальному взаимодействию.
7. СЛК-3. Владеть способностью к межличностной коммуникации.
8. СЛК-5. Быть способным к критике и самокритике.
9. СЛК-6. Уметь работать в команде.
10. СЛК-8. Уметь реализовывать сценарии поведения в типичных ситуациях.
11. ПК-1. Владеть сложными коммуникативными навыками и умениями; быть способным к формированию новых навыков и умений в иных социальных структурах и социокультурных ситуациях.
12. ПК-2. Владеть знаниями культурных норм и ограничений в общении, обычаях, традиций и этикета.
13. ПК-7. Уметь адекватно интерпретировать коммуникативное поведение представителей иной культуры.
14. ПК-16. Готовить доклады и материалы к презентациям и пользоваться глобальными информационными ресурсами.
15. ПК-21. Эффективно взаимодействовать в мультикультурном коллективе.
16. ПК-23. Вырабатывать и принимать профессиональные решения, корректировать собственную деятельность и деятельность других участников процесса межкультурной коммуникации.

1.1.3.2 Для направления специальности 1-21 06 01-02 Современные иностранные языки (перевод)

1. АК-1. Уметь применять базовые научно-теоретические знания для решения теоретических и практических задач.
2. АК-4. Уметь работать самостоятельно.
3. АК-6. Владеть междисциплинарным подходом при решении проблем.
4. АК-8. Обладать навыками устной и письменной профессиональной коммуникации на государственных языках.
5. АК-10. Владеть нормой и узусом фонетической системы изучаемого языка.
6. АК-11. Владеть нормой и узусом грамматической системы изучаемого языка.
7. АК-12. Владеть нормой и узусом лексической системы изучаемого языка.
8. АК-13. Использовать иностранный язык для осуществления межкультурного общения.
9. СЛК-1. Обладать качествами гражданственности.
10. СЛК-2. Быть способным к социальному взаимодействию.
11. СЛК-3. Обладать способностью к межличностной коммуникации.
12. СЛК-5. Быть способным к критике и самокритике.
13. СЛК-6. Уметь работать в команде.
14. СЛК-8. Уметь реализовывать сценарии поведения в типичных ситуациях.
15. ПК-27. Владеть двумя или более иностранными языками как средством осуществления своей профессиональной деятельности.
16. ПК-28. Применять методику подготовки к выполнению устного и письменного перевода, включая ориентированный поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.
17. ПК-36. Владеть навыками публичной речи.
18. ПК-37. Действовать в рамках этики устного перевода, международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.
19. ПК-54. Пользоваться научной и справочной литературой.
20. ПК-64. Развивать потребность к самосовершенствованию, творчеству и инновациям в профессиональной деятельности.

В результате изучения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» студент должен:

з н а т ь:

- в достаточном объеме необходимую для адекватного общения лексику и фразеологию;
- технологии декодирования иноязычной речи;
- универсальные и культурно обусловленные элементы невербальной коммуникации;
- приёмы воздействия на аудиторию;

у м е т ь:

- осуществлять коммуникацию на основе предлагаемых образцов с использованием материала текста, как в содержательном, так и в языковом аспектах;
- выстраивать диалогическое/монологическое высказывание с учётом заданных параметров (формат, структура, время, с обязательным использованием языкового материала, активной лексики, средств связи);
- интерпретировать экстралингвистические средства коммуникации в предлагаемых видеосюжетах;
- понимать и интерпретировать аутентичную речь, художественные, публицистические, научно-популярные, специальные, общественно-политические тексты;
- понимать коммуникативное намерение говорящего, точку зрения автора, его стиль, различать факты и мнения;
- делать обоснованные выводы и заключения, оценивать объективность и достоверность материала;

в л а д е т ь:

- навыками воспринимать на слух и понимать иноязычную речь с разными целевыми установками;
- нормами построения и понимания монологических и диалогических высказываний в устной и письменной коммуникации в рамках заданной тематики;
- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации;
- культурой устной и письменной речи;
- навыками вести беседу в ситуациях официального и неофициального общения;
- правилами этикета, обязательными в различных ситуациях межкультурного общения;
- навыками поиска лингвострановедческой и деловой информации и её обработки с использованием информационных технологий.

1.1.4 Общее количество часов и количество аудиторных часов, предусмотренное для изучения учебной дисциплины

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» по специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) преподаётся в VII, VIII и IX семестрах, форма получения образования – очная. Объём академических часов – 514, из них аудиторных (практических) занятий – 264 часа и 250 часов, отведённых на самостоятельную работу. Сумма зачётных единиц – 11,5.

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» по направлению специальности 1-21 06 01-02 Современные иностранные языки (перевод) преподаётся в VII, VIII, IX и X семестрах. Объём академических часов – 394 часа, из них аудиторных (практических) занятий – 208 часов и 186 часов, отведённых на самостоятельную работу. Сумма зачётных единиц – 10.

1.2 ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

1.2.1 Для специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям):

Первый год обучения

№ Темы	Предметно-тематическое содержание	Кол-во часов аудиторных занятий		Кол-во часов для самостоятельной работы
		лекций	практических занятий	
1	Сфера социально-личностного общения		44	48
1.1	Невербальная коммуникация: язык жестов		4	
1.2	Внешность и её роль в современном обществе		18	18
1.3	Роль семьи в современном обществе		22	30
2	Сфера социально-бытового общения		46	30
2.1	Здравоохранение		22	14
2.2	Жильё		24	16
3	Сфера профессионально- (учебно) трудового общения		30	12
3.1	Образование во Франции		18	8
3.2	Трудовая деятельность		12	4
4	Сфера социально-познавательного общения		24	18
4.1	Молодежь и её роль в современном обществе		24	18
5	Сфера социально-культурного общения		60	40
5.1	Отдых и досуг		10	10
5.2	Кино		18	10
5.3	Театр		6	8
5.4	Спорт		18	8
5.5	Современные средства связи		8	4
	Итого:		204	184

Второй год обучения

№ Темы	Предметно-тематическое содержание	Кол-во часов аудиторных занятий		Кол-во часов для самостоятельной работы
		Лекций	практических занятий	
1	Сфера социально-личностного общения		14	10
1.1	Связь с общественностью – «PR» – как новая социокультурная реалья		4	
1.2	Французы: стереотипы и реалии		10	10
2	Сфера социально-познавательного общения		46	20
2.1	Социальная жизнь французов		8	4
3.2	Франция		30	10
2.3	Защита окружающей среды		8	6
	Итого:		60	66

1.2.2 Для направления специальности 1-21 06 01-02 Современные иностранные языки (перевод):

Первый год обучения

№ п/п	Предметно-тематическое содержание	Кол-во часов аудиторных занятий		Кол-во часов для самостоятельной работы
		лекций	практических занятий	
1	Сфера социально-личностного общения		36	30
1.1	Этика деловых отношений		8	14
1.2	Внешность и её роль в современном обществе		10	
1.3	Роль семьи в современном обществе		18	16
2	Сфера социально-бытового общения		38	22
2.1	Здравоохранение		18	10
2.2	Жильё		20	12
3	Сфера социально-познавательного общения		14	14
3.1	Молодежь и её роль в современном обществе		14	14
4	Сфера социально-культурного общения		28	18
4.1	Отдых и досуг		8	8
4.2	Спорт		12	6
4.3	Современные средства связи		8	4
	Итого:		116	84

Второй год обучения

№ темы	Предметно-тематическое содержание	Кол-во часов аудиторных занятий		Кол-во часов для самостоятельной работы
		лекций	практических занятий	
1	Сфера социально-личностного общения		14	10
1.1	Французы: стереотипы и реалии		8	10
1.2	Деловые контакты		6	
2	Сфера профессионально- (учебно) трудового общения		20	18
2.1	Образование во Франции		12	10
2.2	Трудовая деятельность		8	8
3	Сфера социально-познавательного общения		40	24
3.1	Социальная жизнь французов			
3.2	Франция		8	6
3.3	Защита окружающей среды		24	12
			8	6
4	Сфера социально-культурного общения		18	14
4.1	Кино		18	8
4.2	Театр		8	6
	Итого:		92	102

1.3 СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

1.3.1 Для специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)

Первый год обучения

Сфера социально-личностного общения

- Невербальная коммуникация: язык жестов. Язык телодвижений в разных культурах.
- Внешность и её роль в современном обществе. Гармония души и тела. Физические параметры. Красота и гигиена.
- Роль семьи в современном обществе. Генеалогическое дерево. Брак: традиции и современные тенденции. Государство и семья. Взаимоотношения в семье. Распределение семейных обязанностей. Роль женщины в семье и обществе. Проблемы семейной жизни. Развод. Проблемы одиноких людей.

Сфера социально-бытового общения

- Здравоохранение. Система здравоохранения во Франции. Учреждения здравоохранения. Госпитализация. Факторы, оказывающие влияние на продолжительность жизни. Наиболее распространённые болезни. Вредные привычки: алкоголизм, курение, наркотическая зависимость и др.

- Жильё. Жильё в городе и сельской местности. Факторы, влияющие на перемену места жительства и выбор жилья. Виды жилья. Современная инфраструктура. Жилищные проблемы. Современные удобства. Жильё будущего.

Сфера профессионально-трудового общения

- Образование во Франции. Основные принципы. Структура образования во Франции. Система дошкольного образования. Начальное образование. Среднее образование. Высшее образование. Отделения высшего технического образования. Специализированные школы. Университетские технологические институты. Университеты. Высшие школы.

- Трудовая деятельность. Выбор профессии. Проблема безработицы. Проблемы работающего населения.

Сфера социально-познавательного общения

- Молодёжь и её роль в современном обществе. Возрастные периоды и их основные характеристики. Трудности переходного возраста. Отдых и досуг молодёжи. Молодёжь и современные информационные технологии. Социальная разнородность молодёжи, разные сферы интересов. Молодёжь и безработица. Молодёжь и политика. Проблема взаимоотношений поколений. Проблема алкоголизма и наркомании в молодёжной среде. Система ценностей, надежды на будущее.

Сфера социально-культурного общения

- Отдых и досуг. Свободное время и бюджет. Преобладание различных видов досуга в зависимости от возрастной категории, половой принадлежности, образования, семейного положения. Хобби, интересы, любимое занятие в свободное время.

- Кино. Роль кино в современном обществе. Первые сеансы кино. История современного французского кино. Жанры игрового кино. Каннский кинофестиваль. Звёзды французского кинематографа. Посещение кинотеатра. Любимый фильм. Любимые актёры кино.

- Театр. Знаменитые театры Франции. Посещение театра. Любимый спектакль. Любимые актёры.

- Спорт. Роль спорта в жизни современных людей. Спорт и здоровье. Виды спорта и спортивные игры. Олимпийские игры. Велосипедная гонка Тур де Франс. Любимый вид спорта.

- Современные средства связи. Телефон. Мобильная связь: новые возможности, преимущества и недостатки. Интернет. Социо-демографические характеристики пользователей Интернета. Зависимость от Интернета. Другие виды мультимедийной связи в современном обществе.

Второй год обучения

Сфера социально-личностного общения

- Связь с общественностью – «PR» – как новая социокультурная реалья. PR-коммуникация в разных культурах. Манипулятивные технологии СМИ.
- Французы: стереотипы и реалии. Национальный менталитет. Стереотип современного француза: черты характера, ценностные ориентиры. Религия в современной Франции. Французы глазами соотечественников и иностранцев.

Сфера социально-познавательного общения

- Социальная жизнь французов. Социальные группы. Основные проблемы иностранцев и национальных меньшинств во Франции.
- Франция. Символика. Географическое положение. Рельеф. Климат. Водные ресурсы. Государственный строй. Законодательная власть. Исполнительная власть. Судебная власть. Экономика. Административное деление. Регионы Франции. Заморские территории и департаменты Франции.
- Защита окружающей среды. Отрицательное влияние человеческой деятельности на природу. Заповедники, заказники, национальные парки.

1.3.2 Для направления специальности 1-21 06 01-02 Современные иностранные языки (перевод):

Первый год обучения

Сфера социально-личностного общения

- Этика деловых отношений. Знакомство. Приглашение. Предложение услуги, помощи. Запрос нужной информации. Вступление в деловые отношения.
- Внешность и её роль в современном обществе. Гармония души и тела. Физические параметры. Красота и гигиена.
- Роль семьи в современном обществе. Генеалогическое дерево. Брак: традиции и современные тенденции. Государство и семья. Взаимоотношения в семье. Распределение семейных обязанностей. Роль женщины в семье и обществе. Проблемы семейной жизни. Развод. Проблемы одиноких людей.

Сфера социально-бытового общения

- Здравоохранение. Система здравоохранения во Франции. Учреждения здравоохранения. Госпитализация. Факторы, оказывающие влияние на продолжительность жизни. Наиболее распространённые болезни. Вредные привычки: алкоголизм, курение, наркотическая зависимость и др.
- Жильё. Жильё в городе и сельской местности. Факторы, влияющие на перемену места жительства и выбор жилья. Виды жилья. Современная инфраструктура. Жилищные проблемы. Современные удобства. Жильё будущего.

Сфера социально-познавательного общения

- Молодёжь и её роль в современном обществе. Возрастные периоды и их основные характеристики. Трудности переходного возраста. Отдых и досуг молодёжи. Молодёжь и современные информационные технологии. Социальная разнородность молодёжи, разные сферы интересов. Молодёжь и безработица. Молодёжь и политика. Проблема взаимоотношений поколений. Проблема алкоголизма и наркомании в молодёжной среде. Система ценностей, надежды на будущее.

Сфера социально-культурного общения

- Отдых и досуг. Свободное время и бюджет. Преобладание различных видов досуга в зависимости от возрастной категории, половой принадлежности, образования, семейного положения. Хобби, интересы, любимое занятие в свободное время.

- Спорт. Роль спорта в жизни современных людей. Спорт и здоровье. Виды спорта и спортивные игры. Олимпийские игры. Велосипедная гонка Тур де Франс. Любимый вид спорта.

- Современные средства связи. Телефон. Мобильная связь: новые возможности, преимущества и недостатки. Интернет. Социо-демографические характеристики пользователей Интернета. Зависимость от Интернета. Другие виды мультимедийной связи в современном обществе.

Второй год обучения

Сфера социально-личностного общения

- Французы: стереотипы и реалии. Национальный менталитет. Стереотип современного француза: черты характера, ценностные ориентиры. Религия в современной Франции. Французы глазами соотечественников и иностранцев.

- Деловые контакты. Переговоры. Заключение/расторжение договоров.

Сфера профессионально-трудового общения

- Образование во Франции. Основные принципы. Структура образования во Франции. Система дошкольного образования. Начальное образование. Среднее образование. Высшее образование. Отделения высшего технического образования. Специализированные школы. Университетские технологические институты. Университеты. Высшие школы.

- Трудовая деятельность. Выбор профессии. Проблема безработицы. Проблемы работающего населения.

Сфера социально-познавательного общения

- Социальная жизнь французов. Социальные группы. Основные проблемы иностранцев и национальных меньшинств во Франции.

- Франция. Символика. Географическое положение. Рельеф. Климат. Водные ресурсы. Государственный строй. Законодательная власть. Исполнительная власть. Судебная власть. Экономика. Административное деление. Регионы Франции. Заморские территории и департаменты Франции.

- Защита окружающей среды. Отрицательное влияние человеческой деятельности на природу. Заповедники, заказники, национальные парки.

Сфера социально-культурного общения

- Кино. Роль кино в современном обществе. Первые сеансы кино. История современного французского кино. Жанры игрового кино. Каннский кинофестиваль. Звёзды французского кинематографа. Посещение кинотеатра. Любимый фильм. Любимые актёры кино.

- Театр. Знаменитые театры Франции. Посещение театра. Любимый спектакль. Любимые актёры.

1.4 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык (французский))»

1.4.1 Для специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)

Первый год обучения

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Кол-во аудиторных часов					Количество часов СР	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Иное		
1	Невербальная коммуникация: язык жестов		4					
1.1	Язык жестов.		2					Устный опрос, ролевые игры. Самоконтроль, взаимоконтроль.
1.2	Язык телодвижений в разных культурах.		2					
2	Внешность и её роль в современном обществе		18				18	

2.1	Физические параметры.		10				10	Устный опрос, презентации, тесты, описание тематических картинок, дискуссия. Самоконтроль, взаимоконтроль.
2.2	Гармония души и тела. Красота и гигиена.		8				8	
3	Роль семьи в современном обществе		22				30	
3.1	Брак: традиции и современные тенденции.		6				8	Устный опрос, тесты, презентации, ролевые игры, дискуссия. Самоконтроль, взаимоконтроль.
3.2	Государство и семья. Взаимоотношения в семье.		4				6	
3.3	Распределение семейных обязанностей.		6				8	
3.4	Проблемы семейной жизни.		6				8	
4	Здравоохранение		22				14	
4.1	Система здравоохранения во Франции.		6				4	Устный опрос, презентации, тесты, ролевые игры, дискуссия. Самоконтроль, взаимоконтроль.
4.2	Наиболее распространённые болезни.		8				4	
4.3	Вредные привычки: алкоголизм, курение, наркотическая зависимость и др.		8				6	
5	Жильё		24				16	
5.1	Жильё в городе и сельской местности.		6				4	Устный опрос, презентации, тесты, описание тематических картинок, дискуссия. Самоконтроль, взаимоконтроль.
5.2	Факторы, влияющие на перемену места жительства и выбор жилья.		6				4	
5.3	Современная инфраструктура.		6				4	
5.4	Жилищные проблемы. Современные удобства.		6				4	
6	Образование во Франции		18				8	
6.1	Основные принципы. Структура образования во Франции.		4				2	Устный опрос, тесты, презентации, дискуссия. Самоконтроль, взаимоконтроль.
6.2	Система дошкольного образования. Начальное образование.		4				2	
6.3	Среднее образование.		4				2	
6.4	Высшее образование.		6				2	
7	Трудовая деятельность		12				4	
7.1	Выбор профессии.		4				2	Устный опрос, тесты, ролевые игры, презентации. Самоконтроль, взаимоконтроль.
7.2	Проблема безработицы.		4				2	
7.3	Проблемы работающего населения.		4				2	

8	Молодёжь и её роль в современном обществе		24			18	
8.1	Возрастные периоды и их основные характеристики.		6			4	Устный опрос, тесты,
8.2	Отдых и досуг молодёжи.		6			4	презентации,
8.3	Молодёжь и современные информационные технологии.		6			4	дискуссия.
8.4	Проблема алкоголизма и наркомании в молодёжной среде.		6			6	Самоконтроль, взаимоконтроль.
9	Отдых и досуг		10			10	
9.1	Различные виды досуга		4			4	Устный опрос,
9.2	Хобби, интересы, любимое занятие в свободное время.		6			6	презентации, ролевые игры. Описание тематических рисунков. Самоконтроль, взаимоконтроль.
10	Кино		18			10	
10.1	Роль кино в современном обществе. Жанры игрового кино.		6			2	Устный опрос, тесты, проектные задания по темам,
10.2	Первые сеансы кино. Каннский кинофестиваль.		6			4	дискуссия, презентации.
10.3	Любимый фильм. Любимые актёры кино.		6			4	Самоконтроль, взаимоконтроль.
11	Театр		6			8	
11.1	Знаменитые театры Франции.		4			2	Устный опрос,
11.2	Посещение театра.		2			6	тесты, презентации. Самоконтроль, взаимоконтроль.
12	Спорт		18			8	
12.1	Роль спорта в жизни современных людей.		6			2	Устный опрос, тесты, презентации,
12.2	Виды спорта и спортивные игры.		6			2	ролевые игры.
12.3	Любимый вид спорта.		6			4	Самоконтроль, взаимоконтроль.
13	Современные средства связи		8			4	
13.1	Мобильная связь: новые возможности, преимущества и недостатки.		2			2	Устный опрос, тесты, дискуссия.
13.2	Интернет. Другие виды мультимедийной связи в современном обществе.		6			2	Самоконтроль, взаимоконтроль.
	Подготовка к экзамену :					36	
	Итого:		204			184	

Второй год обучения

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Кол-во аудиторных часов					Количество часов СР	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Иное		
1	Связь с общественностью «PR» – как новая социокультурная реалья		4					
1.1	PR-коммуникация в разных культурах.		2				Устный опрос, тесты, дискуссия. Самоконтроль, взаимоконтроль.	
1.2	Манипулятивные технологии СМИ		2					
2	Французы: стереотипы и реалии		10				10	
2.1	Национальный менталитет.		4				4 6	Устный опрос, дискуссия. Самоконтроль, взаимоконтроль.
2.2	Черты характера, ценностные ориентиры.		4					
2.3	Французы глазами соотечественников и иностранцев.		2					
3	Социальная жизнь французов		8				4	
3.1	Социальные группы.		4				4	Устный опрос, тесты, дискуссия. Самоконтроль, взаимоконтроль.
3.2	Основные проблемы иностранцев и национальных меньшинств во Франции.		4					
4	Франция		30				10	
4.1	Символика.		4				4 6 6 6 6	Устный опрос, презентации, тесты. Самоконтроль, взаимоконтроль.
4.2	Географическое положение. Государственный строй.		6					
4.3	Экономика.		6					
4.4	Административное деление.		6					
4.5	Регионы.		8					
5	Защита окружающей среды		8				6	
5.1	Отрицательное влияние человеческой деятельности на природу.		4				2	Устный опрос, презентации. Проведение круглого стола. Самоконтроль, взаимоконтроль.
5.2	Заповедники, заказники, национальные парки.		4				4	
	Подготовка к экзамену:						36	
	Всего:		60				66	

1.4.2 Для направления специальности 1-21 06 01-02
Современные иностранные языки (перевод)

Первый год обучения

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Кол-во аудиторных часов					Количество часов СР	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Иное		
1	Этика деловых отношений		8					
1.1	Знакомство. Запрос нужной информации.		4				Устный опрос, ролевые игры. Самоконтроль, взаимоконтроль.	
1.2	Вступление в деловые отношения.		4					
2	Внешность и её роль в современном обществе		10			14		
2.1	Физические параметры. Гармония души и тела.		4			6	Устный опрос, презентации, тесты, описание тематических картинок, дискуссия. Самоконтроль, взаимоконтроль.	
2.2	Красота и гигиена.		6			8		
3	Роль семьи в современном обществе		18			16		
3.1	Брак: традиции и современные тенденции.		6			4	Устный опрос, тесты, презентации, ролевые игры, дискуссия. Самоконтроль, взаимоконтроль.	
3.2	Государство и семья.		4			2		
3.3	Взаимоотношения в семье. Распределение семейных обязанностей.		4			6		
3.4	Проблемы семейной жизни.		4			4		
4	Здравоохранение		18			10		
4.1	Система здравоохранения во Франции.		6			2	Устный опрос, презентации, тесты, ролевые игры, дискуссия. Самоконтроль, взаимоконтроль.	
4.2	Наиболее распространённые болезни.		6			4		
4.3	Вредные привычки: алкоголизм, курение, наркотическая зависимость и др.		6			4		

5	Жильё		20			12	
5.1	Жильё в городе и сельской местности.		4			4	Устный опрос, презентации, тесты,
5.2	Факторы, влияющие на перемену места жительства и выбор жилья.		4			2	описание тематических картинок,
5.3	Современная инфраструктура.		6			2	дискуссия.
5.4	Жилищные проблемы. Современные удобства.		6			4	Самоконтроль, взаимоконтроль.
6	Молодёжь и её роль в современном обществе		14			14	
6.1	Возрастные периоды и их основные характеристики.		4			2	Устный опрос, тесты,
6.2	Отдых и досуг молодёжи.		2			4	презентации,
6.3	Молодёжь и современные информационные технологии.		4			4	дискуссия.
6.4	Проблема алкоголизма и наркомании в молодёжной среде.		4			4	Самоконтроль, взаимоконтроль.
7	Отдых и досуг		8			8	
7.1	Различные виды досуга.		4			4	Устный опрос,
7.2	Хобби, интересы, любимое занятие в свободное время.		4			4	презентации, ролевые игры. Описание тематических рисунков. Самоконтроль, взаимоконтроль.
8	Спорт		12			6	
8.1	Роль спорта в жизни современных людей.		4			2	Устный опрос, тесты,
8.2	Виды спорта и спортивные игры.		4			2	презентации, ролевые игры.
8.3	Любимый вид спорта.		4			2	Самоконтроль, взаимоконтроль.
9	Современные средства связи		8			4	
9.1	Мобильная связь: новые возможности, преимущества и недостатки.		2			2	Устный опрос, тесты, дискуссия.
9.2	Интернет. Другие виды мультимедийной связи в современном обществе.		6			2	Самоконтроль, взаимоконтроль.
	Всего:		116			84	

Второй год обучения

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Кол-во аудиторных часов					Количество часов СР	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Иное		
1	Французы: стереотипы и реалии		8				10	
1.1	Национальный менталитет. Черты характера, ценностные ориентиры.		2				2	Индивидуальный и фронтальный опрос, тесты, презентации, дискуссия. Описание тематических рисунков.
1.2	Французы глазами соотечественников и иностранцев.		4				6	
1.3			2				2	
2	Деловые контакты		6					
2.1	Переговоры.		2					Устный опрос, тесты. Подготовка проектных заданий. Ролевые игры.
2.2	Заключение/расторжение договоров.		4					
3	Образование во Франции		12				10	
3.1	Основные принципы. Структура образования во Франции.		4				2	Устный опрос, тесты, презентации. Итоговые проектные задания.
3.2	Среднее образование.		4				2	
3.3	Высшее образование.		4				6	
4	Трудовая деятельность		8				8	
4.1	Выбор профессии. Проблема безработицы.		4				4	Устный опрос, тесты, презентации, ролевые игры.
4.2	Проблемы работающего населения.		4				4	
5	Социальная жизнь французов		8				6	
5.1	Социальные группы.		4				2	Описание тематических рисунков. Дискуссия. Подготовка проектных заданий.
5.2	Основные проблемы иностранцев и национальных меньшинств во Франции.		4				4	
6	Франция		24				12	
6.1	Символика.		4				6	Индивидуальный и фронтальный опрос. Ролевые игры. Тесты.
6.2	Географическое положение. Государственный строй.		6					
6.3	Экономика.		4					
6.4	Административное деление.		4					
6.5	Регионы.		6				6	

7	Защита окружающей среды		8			6	
7.1	Отрицательное влияние человеческой деятельности на природу.		4			2	Индивидуальный и фронтальный опрос, презентации, тесты. Круглый стол.
7.2	Заповедники, заказники, национальные парки.		4			4	
8	Кино		10			8	
8.1	Роль кино в современном обществе.		2				Устный опрос, тесты, дискуссия, презентации.
8.2	Первые сеансы кино.		4			4	
8.3	Любимый фильм. Любимые актеры кино.		4			4	
9	Театр		8			6	
9.1	Знаменитые театры Франции.		4			4	Устный опрос, тесты, презентации. Круглый стол. Итоговые проектные задания.
9.2	Посещение театра.		4			2	
	Подготовка к экзамену :					36	
	Всего:		92			102	

1.5 ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

1.5.1 Литература

Основная

1. *Бондарчук, Л.Г.* Практикум по устной и письменной речи французского языка как второго иностранного = *Activités communicatives en français deuxième langue étrangère* / Л.Г. Бондарчук, Т.А. Стрельцова, Н.М. Токаревич. – Минск : МГЛУ, 2015. – 180 с.

2. *Грачева, Л.А.* Французский язык. Практикум по культуре речевого общения : пособие / Л.А. Грачева, Т.Я. Селищева. – Минск : МГЛУ, 2014. – 164 с.

3. *Грачева, Л.А.* Учимся общаться на французском языке = *Apprenons à communiquer en français*: пособие для студентов, изучающих французский язык как второй иностранный / Л.А. Грачева, Т.Я. Селищева. – Минск : МГЛУ, 2012. – 208 с.

4. *Городская жизнь. Профессии. Здоровье*: практикум по устной и письменной французской речи / А.М. Дудина [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2011. – 211 с.

5. *Дудина, А.М.* Путешествия. Спорт. Кино: практикум по устной и письменной французской речи / А.М. Дудина [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2009. – 211 с.

Дополнительная

6. *Акулевіч, Т.В.* Беларусь: вучэб.-метаэд. дапаможнік / Т.В. Акулевіч, Л.А. Грачова. – Мінск : МДЛУ, 2003. – 180 с.
7. *Артюшевская, С.В.* Французский язык в сфере туризма = Le français du tourisme: учеб. пособие / С.В. Артюшевская. – Минск : ЕГУ, 2002. – 268 с.
8. *Бурчинский, В.Н.* Деловое и повседневное общение. Правила поведения во Франции / В.Н. Бурчинский. – М. : АСТ: Восток – Запад, 2006. – 356 с.
9. *Гаврилович, А.А.* Многоликая Франция = La France aux multiples visages: учебное пособие для вузов / А.А. Гаврилович, В.Д. Бурло, А.И. Копылова. – Минск : МГЛУ, 2015. – 271 с.
10. *Лалова, Т.И.* Французский язык: учебное пособие / Т.И. Лалова. – М. : Форум : Инфра, М. 2013. – 336 с.
11. *Панкратова, С.Н.* Практика устной и письменной речи: в 2 ч. Ч. 2 / С.Н. Панкратова, Ю.В. Овсейчик, О.С. Рыбчинская. – Минск : МГЛУ, 2016. – 203 с.
12. *Попова, И.Н.* Французский язык: учебник для 1 курса / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. – 21-е изд., испр. – М. : Нестор Академик Паблишерз, 2005. – 576 с.
13. *Стрельцова, Т.А.* Аудирование как способ развития межкультурного общения на аутентичном материале французского языка = Développement de la communication interculturelle à la base des dialogues authentiques de la langue française : учебно-метод. пособие / Т.А. Стрельцова, О.Н. Поклад. – Минск : МГЛУ, 2006. – 113 с.
14. Французский язык: практический курс: учеб. пособие для вузов: Продвинутый этап / М.И. Кроль [и др.]. – 2-е изд., испр. – М.: Владос-Пресс, 2005. – 307 с.
15. Campus 2: Méthode de français. – Paris : CLE International, 2005. – 172 p.
16. Le Nouveau Taxi! 3: Méthode de français. – Paris : Hachette livre, 2010. – 175 p.
17. *Chamberlain, A.* Guide pratique de la communication. 100 actes de communication. 57 dialogues / A. Chamberlain, R. Steele. – P., 1991. – 177 p.
18. *Mermet, G.* Francoscopie 2010 / G. Mermet. – 13-ème édition. – Paris : Larousse, 2009. – 542 p.
19. *Polette, R.* Les châteaux de la Loire / R. Polette, H. Champollion. – Éditions Ouest-France, 2001. – 127 p.

Интернет-ресурсы

20. Activités pédagogiques à partir du film « Le fabuleux destin » d'Amélie Poulain [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://lewebpedagogique.com/ressources-fle/activites-pedagogiques-a-partir-du-film-le-fabuleux-destin-damelie-poulain/>. – Date d'accès: 02.03.2017.

21. Aller au-delà des apparences dans le monde du travail [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://yandex.by/video/search?p=2&filmId=18229821383113058342&text=apparence%20physique>. – Date d'accès: 02.08.2018.

22. Belle un jour, belle toujours ! [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <http://parlons-francais.tv5monde.com/webdocumentaires-pour-apprendre-le-francais/Ateliers-de-francais/Niveau-debutant/p-433-lg0-Belle-un-jour-belle-toujours-.htm>. – Date d'accès: 12.08.2016.

23. Cinéma. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/f_civilisation_francaise-fiches-pedagogiques.htm#geo. – Date d'accès: 15.07.2017.

24. Décrire, caractériser une personne. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/lexique_decrire_une_personne-fiches-pedagogiques.htm. – Date d'accès: 08.07.2016.

25. Dialogue sur les réseaux sociaux [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://www.podcastfrancaisfacile.com/dialogue/dialogue-avance/fle-instagram-dialogue.html>. – Date d'accès: 12.06.2017.

26. École et études : Fournitures scolaires. Matières scolaires. – Système éducatif. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/lexique_ecole-fiches-pedagogiques.htm#objets. – Date d'accès: 14.03.2017.

27. Existe-t-il encore des métiers d'hommes et des métiers de femmes ? [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/societe/existe-t-il-encore-des-metiers-dhommes-et-des-metiers-de-femmes#node-6758>. – Date d'accès: 25.07.2016.

28. Informatique – Ordinateurs, Internet Utilisation des TIC + B2i, C2i. Se protéger des dangers d'Internet. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/lexique_internet-fiches-pedagogiques.htm. – Date d'accès: 02.04.2016.

29. Internet et les relations interpersonnelles [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://lewebpedagogique.com/btsayvetot/2015/06/11/internet-et-les-relations-interpersonnelles>. – Date d'accès: 15.07.2018.

30. L'immigration – Site de Français Langue Etrangère [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://www.lewebpedagogique.com/ressources-fle/actualite/immigration>. – Date d'accès: 09.07.2016.

31. La famille. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/lexique_famille-fiches-pedagogiques.htm. – Date d'accès: 12.11.2016.

La fiche pédagogique pour l'enseignant [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://lewebpedagogique.com/flemademoiselleclaire/05/La-fiche-pedagogique-pour-lenseignant.pdf>. – Date d'accès: 04.10.2016.

32. La France. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/f_civilisation_francaise-fiches-pedagogiques.htm#geo. – Date d'accès: 11.08.2015.
33. La maison, le logement. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/lexique_la_maison-fiches-pedagogiques.htm. – Date d'accès: 07.04.2014.
34. La santé. Chez le médecin. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/lexique_chez_le_medecin-fiches-pedagogiques.htm. – Date d'accès: 14.11.2016.
35. Le droit à l'éducation en France et dans le monde [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://lewebpedagogique.com/lapasserelle/2016/03/02/le-droit-a-leducation-en-france-et-dans-le-monde/> – Date d'accès: 18.04.2018.
36. Le travail. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/lexique_le_travail-fiches-pedagogiques.htm. – Date d'accès: 14.02.2016.
37. Les grandes écoles françaises [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <http://www.bonjourdefrance.com/exercices/contenu/19/francaisDesAffaires/539.html> – Date d'accès: 17.04.2018.
38. Les plus beaux sites Naturelles et Touristiques de France [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <http://notrebellefrance.com>. – Date d'accès: 03.11.2017.
39. Les symboles de la France [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://lewebpedagogique.com/lecoindufrançais/en-savoir-plus/culture/les-symboles-de-la-france/> – Date d'accès: 05.10.2017.
40. Les villages de France [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <http://www.villagesdefrance.fr>. – Date d'accès: 08.11.2017.
41. Parcours FLE sur le travail en France – Site de Français Langue Etrangère [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://lewebpedagogique.com/ressources-fle/parcours-fle-sur-le-travail-en-france>. – Date d'accès: 14.08.2017.
42. Parler d'une activité sportive [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://www.podcastfrancaisfacile.com/podcast/la-duree-au-present-faire-du-sport.html>. – Date d'accès: 04.05.2017.
43. Regards croisés. Préjugés & stéréotypes. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/prejuges_stereotypes-fiches-pedagogiques.htm. – Date d'accès: 14.08.2016.
44. Sports et loisirs. Vacances et voyage. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/lexique_sports_et_loisirs-fiches-pedagogiques.htm. – Date d'accès: 11.03.2016.

1.5.2 Задания и контрольные мероприятия самостоятельной работы

Самостоятельная работа студентов по учебной дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» организуется

в соответствии с Положением о самостоятельной работе студентов (курсантов, слушателей), утверждённым Министерством образования 06.04.2015, и Положением об организации самостоятельной работы студентов № 01-02/1737, утверждённым ректором МГЛУ 30.12.2008.

Самостоятельная работа является интегральным компонентом профессиональной подготовки специалиста иностранного языка, способствует развитию самостоятельности и активности, а также стимулирует развитие творческих способностей студентов.

Самостоятельная работа предусматривает использование студентами возможностей информационно-телекоммуникационных технологий, библиотечных, в том числе электронных научно-образовательных информационных ресурсов. Она является совместной работой студентов и преподавателей и может осуществляться дистанционно (интернет-консультации) и аудиторно (консультации и контрольные задания).

Самостоятельная работа студентов включает разнообразные виды индивидуальной и коллективной работы: выполнение практических заданий, выполнение тестов по теме; подбор материала по теме, составление вопросов, подготовка презентаций, работа в команде при подготовке ролевых и деловых игр.

1.5.3 Диагностика результатов учебной деятельности

В VII, VIII, IX семестрах для направления специальности 1-21 06 01–02 Современные иностранные языки (перевод) и VIII семестре для специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) на основе результатов текущей успеваемости предусмотрен зачёт. Основными критериями при выставлении зачёта являются следующие: посещаемость, выполнение обязательных заданий и заданий, предусмотренных графиком самостоятельной работы, а также результаты итоговой письменной работы, которая проводится в виде лексического теста по изученным в семестре темам. Зачёт выставляется при итоговой рейтинговой оценке 4 и более.

В X семестре для направления специальности 1-21 06 01–02 Современные иностранные языки (перевод) и VII и IX семестрах для специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) предусмотрен экзамен. Оценка на экзамене по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» включает следующие составляющие, каждая из которых имеет определённый весовой коэффициент: посещаемость – 0,1; выполнение обязательных заданий – 0,2; самостоятельная работа – 0,1; экзамен – 0,6. Среди названных компонентов приоритетным является устный ответ на экзамене, который выявляет весь комплекс речевых умений и навыков и демонстрирует степень сформированности заданных компетенций.

Основными формами текущего контроля являются: контроль понимания текста и усвоения лексики в виде индивидуального и фронтального опроса; описание тематических рисунков; лексические тесты; устные презентации; итоговые проектные задания по темам; ролевые игры, дискуссии; круглые столы.

Протокол согласования учебной программы
по изучаемой учебной дисциплине с другими дисциплинами специальности

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменении в содержании учебной программы по изучаемой учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
Практика устной и письменной речи (второй иностранный язык)	Кафедра фонетики и грамматики французского языка	Нет	Согласована 21.05.2018г. (прот. № 10)

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры лексикологии французского языка (протокол № _____ от _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой
канд. филол наук, доцент _____

А.М. Дудина

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета
канд. филол наук, доцент _____

В.А. Павловский

2.1 Тематика занятий по дисциплине (рекомендуемые учебные пособия)

Тематика и содержание практических занятий по дисциплине, а также рекомендуемые литературные источники приводятся в учебной программе.

Электронные учебно-методические издания МГЛУ по дисциплине и путь доступа к ним **e-lib.mslu.by**:



1. *Грачева, Л.А.* Французский язык. Практикум по культуре речевого общения: пособие / Л.А. Грачева, Т.Я. Селищева. – Минск : МГЛУ, 2014. – 164 с. (в формате PDF).

2. *Грачева, Л.А.* Учимся общаться на французском языке = Apprenons à communiquer en français : пособие для студентов, изучающих французский язык как второй иностранный / Л.А. Грачева, Т.Я. Селищева. – Минск : МГЛУ, 2012. – 208 с. (в формате PDF).

3. *Лалова, Т.И.* Французский язык: учебное пособие / Т.И. Лалова. – М. : Форум: Инфра, М. 2013. – 336 с. (в формате PDF).

Дополнительные учебные материалы, в т.ч. адреса образовательных и правительственных порталов представлены в учебной программе дисциплины, и преподаватель по своему усмотрению может отбирать на них информацию.

2.2 Образцы материалов к практическим занятиям по темам учебной дисциплины

2.2.1 Образцы материалов к практическим занятиям
по темам учебной дисциплины для направления специальности 1-21 06 01
Современные иностранные языки (перевод)



Тема: Французы: стереотипы и реалии

Entrée en matière 🔔

1. Selon vous, qu'est-ce qu'un stéréotype? Donnez une définition en une phrase.

2. Voici quelques opinions à propos des stéréotypes. Avec laquelle des affirmations ci-dessous êtes-vous d'accord? Pourquoi? Expliquez votre choix.

1. *Les stéréotypes* sont des croyances partagées par l'ensemble des membres de groupes à propos des traits de personnalité et des comportements des membres d'un autre groupe.

2. *Le stéréotype* est une idée, opinion toute faite, acceptée sans réflexion et répétée sans avoir été soumise à un examen critique, par une personne ou un groupe, et qui détermine, à un degré plus ou moins élevé, ses manières de penser, de sentir et d'agir ?

3. *Les stéréotypes* sont des images simplistes et souvent déformées d'un autre peuple; elles sont transmises par le milieu familial ou les médias et elle remplace la connaissance venant de l'expérience acquise en vivant au contact de l'autre.

3. **Quels clichés avez-vous sur les Français ? Notez sous forme de mots-clés ou de dessins tout ce qui vous vient à l'esprit.**

4. **Regardez les images suivantes. Véhiculent-elles des stéréotypes ? Si non, pourquoi ? Si oui, lesquels ? Avez-vous la même vision caricaturale ?**



5. **Voici une liste des clichés sur les Français trouvée sur le site des tops, «topito.com». Et vous, voyez-vous autre chose ?**

1. *Le Français n'est pas d'accord, globalement toujours en grève et reste une grosse feignasse* : l'étranger a dû avoir quelques problèmes avec la SNCF. Mais c'est faux, nous ne sommes pas tout le temps en grève, il nous arrive aussi d'être en vacances.
2. *Un bon Français a toujours une baguette sur lui* : et du jambon dans la poche donc.
3. *Plutôt béret que casquette* : c'est bien connu, on n'a rien fait en mode depuis 1940. Ça sent presque les tickets de rationnement.
4. *L'uniforme de base est le pull à rayure du mime Marceau* : au cas où on voudrait se faire une petite séance de mime rapidos.
5. *Les premières dames de France ont toutes été Top Model un jour ou l'autre*: pour Bernadette, on a juste oublié le créateur.
6. *Le camembert est l'élément de base de notre alimentation* : et peut faire office de dentifrice. Vu que de toute manière les Français sont crades.
7. *Le French Kiss reste la manière classique de se dire bonjour* : c'est presque gênant le matin au bureau, surtout après le point 7, mais on s'y fait.

6. On constate que les stéréotypes peuvent porter sur différentes dimensions. Il peut s'agir de croyances concernant:

1. les traits de personnalité (« Les Français sont arrogants ») ;
2. les caractéristiques physiques (« Les États-Uniens sont gros ») ;
3. les performances intellectuelles (« Les Asiatiques sont intelligents ») ;
4. les croyances concernant les comportements (« Les Belges mangent tout le temps des frites »).

Faites une liste des stéréotypes concernant votre propre pays.

7. 🎧 Émission. Les stéréotypes des Français, vus par Christophe Campos, (ex-directeur de l'Institut britannique de Paris) et par les journalistes Jean-Benoit Nadeau et Julie Barlow (les auteurs de l'ouvrage «Pas si fous ces Français»).



canalacademie.com/emissions/ecl066.mp3

Aide à l'écoute

Anglo-Saxon, *-ne (m, f)* – celui ou celle qui habite les Îles britanniques ou qui en est originaire ou appartient à un peuple de civilisation britannique.

Rhétorique (*f*) – technique du discours; ensemble de règles, de procédés constituant l'art de bien parler, de l'éloquence.

Énarque (*m, -f*) – élève ou ancien élève de l'École Nationale d'Administration
Normalien, *-ne* – élève ou ancien élève de l'École Normale Supérieure

a. Écoutez l'enregistrement. Repérez le thème du livre et son titre.

b. Cochez la bonne réponse:

1. Ce livre est le résultat de sondages...
a) en Amérique; b) en Europe; c) en Afrique.
2. Christophe Campos donne les trois raisons pourquoi les Français sont...
a) arrogants; b) hospitaliers ; c) tolérants .
3. Les Français trouvent les Anglais...
a) froids; b) hypocrites; c) chauvins.
4. Les Français sont arrogants parce qu'ils:
a) n'aiment pas les Anglais;
b) imposent une sorte de structure rhétorique que les autres acceptent mal;
c) veulent imposer aux étrangers leur mode de vie.

c. Écoutez encore une fois pour répondre aux questions suivantes.

1. Comment les Français sont perçus par les étrangers?
2. Quelles sont les raisons de cette perception des Français?
3. En quoi la rhétorique française est-elle particulière?

8. Un Français sans baguette n'est pas un Français ! Quels sont donc ces stéréotypes, absurdes ou pertinents, qu'ont les étrangers sur ce peuple ? Lisez les textes et répondez aux questions.

- 1. Pensez-vous que les clichés ci-dessous soient exacts ?**
- 2. L'image des Français à l'étranger est-elle bonne ?**
- 3. Lesquels des clichés ci-dessous vous ont surpris ? Amusé ? Choqué ?**

1. Les Américains disent que...

- la France est en grève, paresseuse et communiste;
- tous les Français fument;
- les Françaises ne s'épilent pas;
- les Français adorent le vin et le fromage, mangent souvent des escargots et des cuisses de grenouille et se baladent toujours avec une baguette sous le bras;
- les Français sont sophistiqués et chics;
- les Françaises sont faciles et les Français sont des chauds-lapins;
- les hommes français sont efféminés;
- l'arrogance : Made in France;
- les Français sentent mauvais et ne se lavent pas;
- les Français ne peuvent finir une guerre.

D'après TFI News « Les 10 préjugés des Américains sur les Français »

2. Les Finlandais pensent que les Français...

- mangent de la baguette et des fromages et boivent beaucoup de vin;
- sont toujours bien habillés;
- fument beaucoup;
- ont une vie culturelle très élevée;
- sont artistiques et esthétiques;
- sont snobs et orgueilleux;
- n'aiment pas les étrangers.



3. Les Singapouriens pensent que toutes les races d'Européens sont les mêmes. Je pense que beaucoup de Singapouriens ne savent pas les différences entre les Français et les autres Européens. En général, je pense que les Singapouriens ont un mélange d'idées sur les Français. On pense que les Français sont très lents dans les œuvres administratives. Et on ne peut pas les comprendre. Les gens à Singapour pensent que les Français sont plus paresseux que les Asiatiques. À Singapour, les gens ont l'impression que les Français aiment beaucoup les chiens et les apportent partout. De plus, on pense que les Français n'aiment pas suivre en ligne à l'arrêt d'autobus, etc. Mais actuellement, je pense que les gens à Singapour ne connaissent pas bien les Français. Le style de vie dans ces pays est trop différent pour avoir quelques images l'un de l'autre.

Les clichés sur les Français dans mon pays de Singapour (Eric)

4. Au Brésil nous entendons beaucoup de choses sur les Français. J'ai déjà entendu que les gens ne se lavent pas et c'est pour ça qu'ils utilisent beaucoup de parfum. Et aussi que les hommes sont tous très efféminés. Les femmes sont toujours minces et j'ai entendu aussi que les Français parlent peu et ils n'aiment pas parler avec les étrangers.

Christiano

5. Au Mexique les gens pensent que la plupart des Français sont très romantiques, de plus qu'ils sont trop sérieux. Pour moi les Français ne sont pas romantiques, mais j'ai observé qu'ils sont très sérieux. Nous avons aussi l'idée que beaucoup de Français ne se lavent pas pendant plusieurs jours. Une autre critique est que les femmes d'ici ne se rasent pas les jambes. Jusqu'à présent, je n'ai vu aucune chose par rapport à ce que j'ai mentionné.

Hector Carrera

9. Le site chrétien d'actualité « La Vie » s'associe au débat sur l'identité nationale. Lisez les opinions et exprimez votre point de vue.

1. Nous sommes un pays multiculturel et rien ne permet de penser que nous pourrions changer prochainement. Y a-t-il un évêque noir en France ? Il y a une ministre Rama Yade, mais elle se trouve « bâillonnée » freinée dans ses actions, on trouve ses réparties gênantes on l'empêche de s'exprimer, maintenant, elle profère des discours triés sur le volet, pas un mot ne dépasse... Si nous voulons changer, il va falloir accepter la différence, il y a 20 millions d'« étrangers » français sur notre sol, donc nous devrions voir 20% de ces français dans toutes nos instances : des juges, des évêques, des maires, des ministres, des acteurs, et pas seulement des noirs, mais des asiatiques, des arabes, des indiens... L'avenir est à la mixité, à l'ouverture, à la compassion.

2. Pour moi, être Français, sans être chauvin, c'est goûter la chance et le bonheur de faire partie d'une vaste communauté, dans ce pays de caractère, riche d'une longue histoire, habité d'humanisme avec des valeurs tels que les droits de l'homme et du citoyen, un patrimoine architectural, culturel immense, une langue commune si belle (sans omettre les langues et patois régionaux), des paysages et des traditions tellement variés que bien des nations tournent encore leur regard vers la France et que bon nombre de touristes étrangers profitent des vacances pour la visiter. On peut donc être fier d'être Français, à condition de ne pas s'enfermer sur soi-même, de ne pas ignorer que nous devons nous montrer solidaires au sein de notre propre pays, mais aussi par rapport à l'Europe. Enfin, de penser que, finalement, nous ne pouvons exister sans le reste de l'humanité. Plus que jamais, en ces temps de crise, se reconnaître Français doit nous aider à surmonter nos craintes, nos doutes, nos déceptions... nos haines.

3. Pour moi, être Français, c'est pouvoir bénéficier des services multiples offerts par l'État de façon directe ou indirecte même s'ils ne sont pas toujours au top de ce qu'il pourraient être (éducation, santé, transports, solidarité, égalité, liberté de penser,

liberté de circulation, ...). Je crois qu'un monde sans État et donc sans lois, ni services du bien public n'est pas concevable. Pour moi être Français c'est pouvoir faire ce que je veux pour que les autres Français et ceux que l'on accueille temporairement ou définitivement vivent avec le plus de bonheur possible et s'entraident dans le malheur. Bien sûr une des façons d'être Français, est de contribuer à l'impôt, aux cotisations sociales, qui sont des vecteurs incontournables de solidarité. Si j'étais né ou vivais dans un autre pays, je dirais la même chose pour cet autre pays.

4. Je refuse de participer au débat sous un angle politique. Être Français, pour moi, c'est une question essentiellement culturelle. Ce qui nous fait être Français, c'est ce qui fait qu'on aime la langue française, la cuisine typique, les villages fleuris, les artistes, etc...

Pour aller plus loin

1. Faites les suppositions sur les sujets qui sont abordés dans le texte ci-dessous en vous référant à son titre, aux mots-clés en italique et aux images.

Stéréotypes et réalité

Ce que vous savez sur les Français, ce sont *des stéréotypes* ou *la réalité*, ou bien un mélange ? Les gens de chaque pays ont beaucoup d'opinions sur les autres pays; par exemple les Américains pensent souvent que les Français sont trop *fiers* et les Français trouvent que les Américains sont *bêtes*. On entend souvent ces déclarations mais est-ce qu'elles sont la réalité ou seulement *les stéréotypes exagérés* et fondés sur quelques mauvaises expériences ? Sont-elles un mélange entre les deux ? On va examiner ce qu'on sait sur les Français et établir les raisons pour lesquelles on a ces avis.

Réfléchissons d'abord à nos opinions et connaissances sur la France. Il ne fait aucun doute que quelques *stéréotypes* sont très *erronés*. Il y a *une idée fausse* que les Français « sont *petits, maigres* et ont *un long nez* ». Cette idée n'est pas correcte parce qu'il y a des gens de *toutes sortes de morphologies* et pas toujours avec des nez longs.

Un autre stéréotype est que les Français ont *de l'élégance* et *du style*. Ce stéréotype *s'est étayé* quelque peu *sur la réalité*. Il est vrai que la France produit un grand nombre *d'objets de luxe* comme *la haute-couture* et *les parfums* et ceci peut donner l'impression que les Français sont *chics*. Les gens français mettent l'importance sur l'apparence et *la présentation personnelle* parce que les vêtements ont les significations sociales et ils s'inquiètent des effets sur les autres.

Donc, il y a la vérité dans l'affirmation que les Français ont plus de style mais c'est un peu confondu



avec la tradition française d'être bien habillé quand on quitte la maison. Par ailleurs, de plus en plus de jeunes français adoptent le style américain plus détendu parce qu'ils ont plus de choix de décider ce qu'ils veulent porter.

Il y a aussi la croyance populaire que les Français sont cyniques. Ils sont moins idéalistes et plus réalistes que les Américains. Ce serait une généralisation de dire que les Français sont cyniques, mais on ne peut pas nier le fait que leur société est moins positive que la société américaine. Ils acceptent qu'il y aura toujours le mauvais et le bon dans la vie, rien n'est parfait. Ils sont plus conscients de la dualité de la nature humaine. Les Français sont plus méfiants des autres parce qu'ils ne font pas facilement de la confiance aux autres.



Cette idée est liée avec la croyance que « tous les maris en France ont des maîtresses ». Les Français acceptent que le mal peut coexister avec le bien, et donc ils admettent que les gens tromperont. Le taux de divorce est plus bas que le taux américain parce qu'à notre plus grande surprise, l'adultère est moins grave que le divorce. Le mariage et la famille sont très importants dans la société française et il est très sérieux de casser la structure familiale. C'est la vue la plus traditionnelle; maintenant c'est peut-être moins populaire puisqu'il y a moins d'influence de l'église catholique. En conclusion, pas tous les maris, mais peut-être plus que dans d'autres pays, trompent leur femme.

Un autre aspect est la perception; ce qu'on perçoit parfois comme impoli ou froid, les Français trouvent tout à fait acceptable. Parfois, un Français peut inviter quelqu'un à sa maison en présence des autres amis, mais il ne les invite pas. Un étranger arrivera peut-être à la conclusion que les Français sont impolis en général, mais c'est une question de perception. Les autres amis ne sont pas insultés puisqu'ils savent qu'ils ne sont pas les amis intimes et c'est la culture d'inviter seulement les amis plus proches. Il n'y a pas d'intention méchante derrière leurs actions donc on ne peut pas les appeler impolis. De même, les Français sont choqués quand un enfant interrompt une conversation entre son père et les autres adultes, sans la réprimande dure de son père.

Toutes choses considérées, c'est bien un mélange entre les stéréotypes et la réalité. Quelquefois les opinions sont les stéréotypes faux, parfois c'est un stéréotype pas loin de la réalité. Les stéréotypes sont ni totalement faux ni mensonges et ils se sont souvent formés de la réalité.

Plein de stéréotypes sont formés sur les vues françaises plus traditionnelles et sont transmis entre les générations. Le problème est qu'ils sont presque toujours exagérés, et donc il faut les prendre au second degré. Il importe aussi de comprendre que ces opinions ne peuvent pas s'appliquer sur tous les Français. Il y aura toujours les exceptions, particulièrement dans un monde où la société est inconstante.

COMPRÉHENSION

1. Cochez les phrases qui correspondent au contenu du texte.

1. Les stéréotypes sont normalement la réalité.
2. Les Américains pensent souvent que les Français sont trop fiers et bêtes.
3. Les Français mettent l'importance sur l'apparence et la présentation personnelle parce qu'ils aiment la beauté.
4. Les jeunes français préfèrent adopter les styles américains parce qu'ils ne veulent pas ressembler à leurs parents.
5. La société française est plus positive que la société américaine.
6. On pense très souvent que tous les maris français ont des maîtresses.
7. Le mariage et la famille sont très importants dans la société française.
8. L'adultère est moins grave que le divorce pour les Français.
9. Les valeurs familiales en France sont protégées par l'église catholique.
10. Les Français n'invitent chez eux que les amis intimes.
11. Les stéréotypes sont ni totalement faux ni vrais.

2. Cherchez dans le texte les réponses aux questions ci-dessous.

1. Est-ce que les stéréotypes sont souvent erronés ?
2. Quels sont les stéréotypes de l'apparence physique ?
3. Comment est apparu ce stéréotype que les Français ont de l'élégance et du style ?
4. Sur quoi est basée la croyance que les Français sont cyniques ?
5. Qui est plus conscient de la dualité de la nature humaine les Français ou les Américains et pourquoi ?
6. Pourquoi les Français sont plus méfiants des autres ?
7. Pourquoi en France le taux de divorce est-il plus bas qu'aux États-Unis ?
8. Les Français acceptent-ils ce qu'on les présente comme froids et impolis ?
9. Pourquoi est-ce que les Français sont choqués si l'enfant interrompt la conversation des adultes ?
10. Peut-on affirmer que tous les stéréotypes sont faux ?

RÉACTION

1. Connaissez-vous un(une) Français(e) ? Correspond-il/elle à l'image donné dans le texte ?
2. Selon vous, les stéréotypes reflètent-ils une part de réalité ?
3. D'après vous, est-il possible d'échapper aux préjugés et aux stéréotypes ?

EXTENSION

Faites le portrait d'un(une) Français(e) ou d'un étranger que vous connaissez. Racontez son histoire. Depuis quand est-il / elle arrivé(e) ? Que fait-il / elle ?

Activités de langue

1. Faites correspondre chaque mot à sa définition.

- | | | |
|--------------|----|---|
| 1. réaliste | a) | qui vit d'illusions, sans tenir compte de la réalité |
| 2. fier | b) | qui est toujours disposé à douter, à craindre d'être trompé |
| 3. cynique | c) | qui affirme l'existence d'une réalité objective |
| 4. idéaliste | d) | qui manque de chaleur humaine |
| 5. méfiant | e) | qui est sans principe; qui est provocant, insolent |
| 6. bête | f) | qui a le souci de sa dignité, qui se respecte |
| 7. froid | g) | qui manque d'intelligence |
| 8. impoli | h) | qui manque de chaleur humaine |

2. Formez les substantifs à partir des verbes suivants :

exagérer
réfléchir
produire
décider
accepter
adopter
transmettre

admettre
percevoir
inviter
insulter
conclure
choquer
considérer

3. Remplissez les espaces par les équivalents français à la forme convenable.

1. En outre, ces résolutions donne ... (*неверное представление*) de la situation réelle.
2. Vous n'avez pas besoin de dépenser beaucoup pour ... (*быть хорошо одетым*).
3. La persistance dans certaines zones rurales du pays de ... (*ошибочные стереотипные представления*) concernant le rôle des femmes dans la société est une autre raison qui explique la non-scolarisation des filles.
4. Je refuse d' ... (*принимать стиль*) qui ne me ressemble pas.
5. Ce doit être ... (*двойственность человеческой природы*).
6. La situation ne sera résolue que si la Commission trouve un compromis ... (*приемлемый*) pour toute les délégations.
7. Pour en assurer l'application correcte, il est essentiel de codifier ... (*исключения*) à cette règle.
8. Si c'est ... (*вопрос восприятия*), on devrait changer cette perception.

Coin de loisirs ✨

1. Présentez un(une) de vos amis par son signe zodiacal. Le portrait correspond-il à la réalité?

Bélier (21.03 – 19.04)

La nature s'éveille ici après l'engourdissement de l'hiver, et ce signe symbolise avant tout la poussée du printemps, donc l'impulsion, la virilité (c'est le principal signe de Mars), l'énergie, l'indépendance et le courage.

Taureau (20.04 – 20.05)

Symbole d'une grande puissance de travail, de tous les instincts et principalement de celui de conservation, de sensualité et d'une propension exagérée pour les plaisirs

Gémeaux (21.05 – 20.06)

Signe principal de Mercure, c'est avant tout le symbole double des contacts humains, des communications, le goût du jeu.

Cancer (21.06 – 22.07)

Signe lunaire, il signifie le retrait sur soi, la sensibilité, la timidité et la ténacité.

Lion (23.07 – 22.08)

Cœur du zodiaque, il exprime la joie de vivre, l'ambition, l'orgueil et l'élévation; force maîtrisée et disponible.

Vierge (23.08 – 22.09)

Symbole de moisson, de travail, de dextérité manuelle, de minutie; sérieux, consciencieux, scrupuleux, réservé, sceptique, méthodique, attaché aux principes, travailleur.

Balance (23.09 – 22.10)

L'équilibre ce point central, à égale distance duquel s'égalisent les deux plateaux du moteur et du frein, de l'élan et de la retenue, de la spontanéité et de la réflexion, de l'abandon et de la crainte, de l'appel et du recul devant la vie.

Scorpion (23.10 – 21.11)

Symbole à la fois de résistance, de fermentation et de mort, de dynamisme, de dureté et de luttes.

Sagittaire (22.11 – 21.12)

Il se situe avant le solstice d'hiver quand, les travaux des champs terminés, les hommes se consacrent davantage à la chasse. Symbole du mouvement, des instincts nomades, de l'indépendance et des réflexes vifs.

Capricorne (22.12 – 19.01)

Il exprime la patience, la persévérance, la prudence, l'industrie, la réalisation, le sens du devoir.

Verseau (20.01 – 18.02)

Il symbolise la solidarité collective, la coopération, la fraternité et le détachement des choses matérielles. Il existe aussi un Verseau uranien, prométhéen, qui est l'être de l'avant-garde, du progrès, de l'émancipation, de l'aventure.

Poissons (19.02 – 20.03)

Ils symbolisent le psychisme, par lequel on communique avec le dieu ou le diable; ce qui se traduit dans l'horoscopie par une nature manquant de consistance, très réceptive et impressionnable.

D'après fr.wikipedia.org/wiki/Signe_du_zodiaque

Bilan

Faites le compte rendu en français.

Люди имеют разные представления о жителях других стран; например, американцы часто думают, что французы слишком горды, а французы считают, что американцы глупы. Мы часто слышим подобные заявления, но не знаем, основаны они на реальности или являются только преувеличенными стереотипами?

Стереотипы могут относиться к чертам характера («французы высокомерны»); внешности («все американцы толстые»); привычкам («французы обожают вино и сыр, часто едят улиток и лягушачьи лапки и всегда ходят с багетом под мышкой», «бельгийцы постоянно едят картофель фри»).

Нет сомнений, что некоторые стереотипы очень ошибочны. Например, существует мнение, что французы маленького роста, худощавые и длинноносые. Это заблуждение, потому что люди могут иметь разное телосложение.

Существует и другой стереотип – французы элегантны и у них есть чувство стиля. Можно сказать, что этот стереотип связан с реальностью. Это правда, что Франция производит большое количество предметов роскоши и французы придают большое значение своему внешнему виду.

Существует также распространённое мнение, что французы достаточно циничны. Возможно, что они менее идеалистичны и более реалистичны, чем, например, американцы, однако, было бы обобщением сказать, что все французы циничны. Французы признают двойственность человеческой природы, что в мире всегда существует добро и зло, нет ничего идеального.

Этот стереотип связан с убеждением, что французы легкомысленны и у всех мужей во Франции есть любовницы. Однако, уровень разводов во Франции ниже, чем, например, в США. Существует мнение, что для французов супружеская измена менее серьёзна, чем развод. Брак и семья очень важны во французском обществе.

Иногда поведение, которое французы считают вполне приемлемым, воспринимается другими как грубое. Например, француз может пригласить кого-то в свой дом в присутствии других друзей, и это их не оскорбляет, так как знают, что они не являются близкими друзьями; это вопрос восприятия.

Следует сказать, что стереотипы и реальность – это не одно и то же. Стереотипы не являются ни полностью ложными, ни полностью правдивыми, но они часто формируются на основании реальных фактов и передаются из поколения в поколение. Проблема в том, что они почти всегда преувеличены. Также важно понимать, что стереотипные представления не могут распространяться на всех французов, они не являются правилом, и даже правила имеют исключения.



Тема: Кино

Entrée en matière 🔔

1. Selon vous, qu'est-ce qu'un cinéma? Donnez une définition en une phrase.

2. Lisez le texte et trouvez la réponse ci-dessous.

Le terme « cinéma » est l'apocope de « cinématographe ». Ce mot polysémique peut donc désigner l'art, sa technique ou encore la salle dans laquelle il est projeté. C'est notamment dans cette dernière acception que le terme est lui-même souvent abrégé dans le langage familier en « ciné » ou « cinoche ». D'autre part, le terme de cinéma peut s'appliquer à un ensemble d'œuvres cinématographiques ayant un point commun. Généralement, le mot est donc complété par un déterminant qui indique un genre (par exemple le cinéma d'horreur), une origine géographique ou culturelle (le cinéma australien), une école (le cinéma néo-réaliste) ou encore une technique (le cinéma muet).

La diffusion des films est potentiellement universelle grâce au développement de techniques qui ont permis un rayonnement mondial des films, par le sous-titrage ou le doublage des dialogues, ainsi que par leur mise à disposition dans des formats domestiques. Ils peuvent aussi devenir de purs produits commerciaux, au sens où les sommes drainées par cette industrie peuvent être colossales, malgré les coûts de productions.

Nommé « septième art », le cinéma peut être considéré comme un divertissement, ou comme un art. Le cinéma entretient des relations soutenues avec les arts apparus avant lui: théâtre, musique, littérature, peinture, sculpture... Il imite, transforme, assimile toutes les activités artistiques antérieures. C'est cette capacité de synthèse qui en fait un art de masse.

3. a. Avant de lire le texte traduisez les éléments en italique, que signifient ces mots ?

b. Lisez le texte et dites pourquoi le cinéma c'est le reflet de notre humanité ?

Le cinéma est *un miroir*. Celui de notre humanité dans tous ses états. Celui de notre société, avec ses évolutions, ses contradictions, ses aspirations, ses fantasmes. L'importance du miroir tient à ce qu'il renvoie. Et le cinéma a ceci de particulier de proposer *un reflet* à la fois extrêmement collectif et profondément intime.

Le cinéma est dans la vie et la vie est dans le cinéma. Jamais aujourd'hui un média n'a conservé un tel *pouvoir de captation* et de transformation du monde. Et si ce sont les 15–35 ans qui en sont les *plus friands* (40 % du public en 2006) ce n'est pas un hasard. Le cinéma sait s'adapter aux modes et aux courants. Rassemblant tous les arts en un seul, il permet une extrême variété d'approches et de motifs, *un foisonnement de représentations* selon les lieux et les époques.

Expression artistique dont les Français parlent le plus, le cinéma représente un art populaire majeur. Selon les statistiques, *les entrées* dans les salles sont estimées à 186,8 millions pour l'année 2008, ce qui constitue une progression de 5,0% par rapport aux 12 mois précédents. Comme œuvre collective, le septième art doit répondre à des règles économiques. Il peut être pur produit de *divertissement* autant qu'œuvre artistique. Si, par exemple, on peut penser « La Reine Margot » entretient une fibre artistique chez le spectateur, on ne peut pas en dire autant « des Bronzés », clairement identifié comme un divertissement.

Une certaine catégorie de films joue donc un rôle culturel. Lorsqu'*un cinéaste* fait *une adaptation littéraire* ou filme un fait historique, il pose clairement un acte intellectuel qui peut *susciter un débat* dans le milieu culturel. Cette notion de cinéma d'auteur garde *une place prépondérante* en France. Martin Scorsese, Francis Ford Coppola ont chez nous une véritable écoute qui va au-delà de leur film, le public et les critiques considérant une œuvre globale à l'inverse des Etats-Unis où le film et *les comédiens* sont souvent plus importants que *le metteur en scène*. Ainsi le public français a « La liste de Schindler » ou « Charlie et la chocolaterie » faisant un triomphe à leurs réalisateurs, Steven Spielberg et Tim Burton. Inversement, des films avec des acteurs mondialement connus, comme « Mr et Mrs Smith » réunissant le couple Brad Pitt-Angelina Jolie, ont fait des petits scores en salles. Ce cinéma d'auteur fait découvrir et développe les sensibilités. Il peut être l'adaptation d'une œuvre existante, donnant accès à *un patrimoine culturel*. Bien des scolaires ont par exemple découvert le roman de Georges Orwell « 1984 » à travers le film de Michael Radford. Mine de références culturelles, les films offrent un moyen attractif et pédagogique de faire accéder les jeunes à la lecture.

Rôle culturel du cinéma d'autant plus intéressant qu'il est démocratique car géographiquement multiple. Tout pays, tout un continent, parfois toute la planète peut découvrir en même temps un film. « Da Vinci Code » est sorti dans le monde entier mi-mai 2006, « Spiderman 3 » est sorti le même jour dans tous les pays sur 10 000 copies en mai 2007! Le cinéma part à la rencontre de son public jusque dans les villages les plus reculés. C'est la culture à la portée de tous, cinq fois par jour, toute l'année, à un prix raisonnable, moins cher qu'un billet de match de foot.

COMPRÉHENSION

1. Cherchez dans le texte les réponses aux questions ci-dessous.

1. Quelles idées reflète le cinéma ?

2. Comment vous allez expliquer la phrase : « Le cinéma est dans la vie et la vie est dans le cinéma » ?
3. À quoi est-ce que le cinéma sait s'adapter ?
4. Comment le cinéma rassemble-t-il tous les arts en un seul ?
5. Pourquoi le cinéma représente-t-il un art populaire majeur ?
6. Est-ce que le cinéma d'auteur fait découvrir et développe les sensibilités ?
7. Comment est-ce que les films offrent un moyen attractif et pédagogique de faire accéder les jeunes à la lecture ?

2. Nommez les films et les metteurs en scène cités dans le texte.

RÉACTION

1. Lisez le texte ci-dessous et dites quels étaient les premiers pas du cinéma.

Un peu d'histoire du cinéma. Premiers pas

Le cinéma est officiellement né en 1895. De nombreux chercheurs tentaient depuis longtemps de mettre les images en mouvement pour recréer la vie s'appuyant sur les progrès en photographie (apparue dans les années 1820).

Ce sont deux Français, deux frères, Auguste et Louis Lumière qui furent les premiers à trouver un appareil permettant à la fois de capturer les images et de les projeter à tous ... Louis avait tout simplement eu l'idée de s'inspirer du mécanisme de la machine à coudre. Les deux frères brevêtèrent leur invention en mars 1895. Ils l'appelèrent le Cinématographe.

La première projection publique et payante du cinématographe eut lieu le 28 décembre 1895 à Paris et marque la naissance officielle du cinéma. Ce soir-là, dans le sous-sol du Grand café, une trentaine de spectateurs payèrent un franc pour regarder 10 films d'environ une minute chacun. Des quelques spectateurs venus assister à la projection le premier jour, on passa à des centaines les jours suivants. La salle était comble et les queues interminables. Il y avait plus de 18 séances par jour. Les projections commençaient à 10 heures du matin et les gens se bouscuaient. Tout Paris se pressait pour voir le cinéma ...

Depuis cette période, le cinéma a évolué et, de la prise de vues à la projection, les techniques se sont perfectionnées. On remarque plusieurs grandes étapes, comme le précinéma, le cinéma muet ou l'apparition de la couleur, mais la chronologie n'a été linéaire qu'en apparence et ces évolutions se font de manière progressive et enchevêtrée

EXTENSION

- 1. Trouvez sur Internet l'information supplémentaire sur l'histoire du cinéma.**
- 2. Discutez l'information trouvée avec les membres de votre groupe.**

Pour aller plus loin

1. Faites les suppositions sur les sujets qui sont abordés dans le texte ci-dessous en vous référant à son titre, aux mots-clés en italique.

Les difficultés dans la propagation des films

La baisse de la fréquentation débute à partir des années 1960, lorsque les Français s'équipent de téléviseurs. Une deuxième baisse intervient à partir des années 1980 et l'apparition *des chaînes privées*, des magnétoscopes, etc. Le retournement de tendance intervient à partir de 1992 et de la multiplication des salles dans les zones rurales. Après la crise des années 80, le cinéma français des années 90 puis des années 2000 est *un cinéma en mutation* qui tente de trouver sa place dans un contexte extrêmement compétitif. Les nouvelles formes de distribution de l'image (télévision, chaînes privées, *câble*, lecteur DVD, internet) permettent au spectateur de *bénéficier* d'une programmation variée et choisie dans d'excellentes conditions. La possibilité (illégal) – au milieu des années 2000 – de *téléchargement* permet aux *fraudeurs* de regarder les films de leur choix gratuitement.

Le public devient donc de plus en plus exigeant et ne se déplace dans les salles de cinéma que pour voir des films qui méritent le déplacement.

La loi du marché dictant ses règles, la priorité devient donc de satisfaire le public avec des films capables de *rivaliser* avec les super-productions américaines. Les considérations financières deviennent essentielles: faire un film pour qu'il marche et qu'il rapporte de l'argent ! Le cinéma devient un business et les producteurs ont de plus en plus de pouvoirs. Le marketing et *la promotion* du film deviennent un élément essentiel au même titre que le choix des acteurs, l'histoire du film ou le réalisateur.

L'industrialisation du cinéma se traduit également par l'apparition dans les années 90 des *multiplexes*, énormes complexes de salles avec un confort et une qualité de son et d'image irréprochables. Dans ces multiplexes, les films grand public français trouvent leur place auprès des blockbusters américains tandis que les petits films ou films d'auteur sont distribués dans les cinémas indépendants. Aussi, il n'est pas surprenant que les films français qui ont *le mieux marché* dans les années 90 soient des films à gros budget.

Par ailleurs, il est intéressant de constater que tous les plus grands succès commerciaux de l'histoire du cinéma français sont des comédies: « La Grande Vadrouille » (1966), « Les Visiteurs » (1993), « Astérix et Obélix contre Jules César » (1999), « Le Fabuleux destin d'Amélie Poulain » (2001), « Astérix et Obélix: opération Cléopâtre » (2002), « Bienvenus chez les Chtis » (2008).

Heureusement, la diversité audiovisuelle peut survivre grâce aux *subventions de l'état et de jeunes réalisateurs*. Les films sont plus personnels et traitent le plus souvent des problèmes de société. Depuis quelques années, quelques films ont permis de réconcilier le public avec la cinéma français notamment: « Le Fabuleux destin d'Amélie Poulain » (2001), « Les Choristes » (2004), et surtout l'incroyable « Bienvenus chez les Chtis » (2008) qui a fait plus de 20 millions *d'entrées* et détient ainsi à ce jour le record historique en France.

De nos jours, le cinéma français semble retrouver sa place dans le cœur des Français. Tous les styles coexistent même si *les grandes productions* semblent plus rentables et attirent un public plus large.

À la fin des années 90 et au début des années 2000, le challenge du cinéma français est de trouver un équilibre entre rentabilité et la sauvegarde de la liberté artistique et il semble avoir réussi même si cet équilibre est fragile.

Au début du XXI^e siècle, le cinéma français est le plus prolifique d'Europe, avec par exemple 261 films français sortis en 2010, 270 sortis en 2012 et de même en 2014, dont la majorité est essentiellement destinée aux chaînes de télévision.

La France était en 2013 le 2^e exportateur de films au monde derrière les États-Unis et une étude réalisée en avril 2014 montre l'excellente image dont bénéficie le cinéma français à travers le monde, qui reste le cinéma le plus apprécié après le cinéma américain, mais il faut remarquer qu'Unifrance est le plus important vecteur commercial du cinéma français.

2. Après avoir lu le texte dites quels sont les problèmes actuels du cinéma. Discutez ces problèmes dans des groupes.

3. Connaissez-vous le Festival de Cannes? Lisez l'article ci-dessous pour savoir répondre aux questions suivantes:

1. Quelle est la mission du Festival de Cannes ?
2. Que représentent aujourd'hui les « Marches rouges » ?
3. Que fait le Festival pour le grand public ?
4. Le Festival va avoir 75 ans, quel est le secret de sa longévité ?

En France, il existe plus de festivals que de jours dans l'année... Cependant, le festival de Cannes reste le festival français le plus médiatisé. Et nombreux sont ceux qui le considèrent comme le plus grand festival de cinéma du monde car il est sans nul doute le plus connu et le plus glamour. Le festival de Cannes a pour objet de révéler et de mettre en valeur des œuvres de qualité en vue de servir l'évolution de l'art cinématographique et de favoriser le développement de l'industrie du film dans le monde.

Le festival de Cannes a été créé pour faire concurrence au festival de Venise, la « Mostra internazionale » qui, à l'approche de la deuxième guerre mondiale, était critiqué pour son manque d'indépendance par rapport au gouvernement de Mussolini. Les résultats du festival de 1938 ayant provoqué une grande indignation, les pays démocratiques décidèrent de réagir et de créer « leur » festival, « le festival du monde libre ». L'idée venant de la France, c'est la France qui pris en charge l'organisation de cette manifestation et la ville de Cannes fut choisie pour la recevoir.

C'est ainsi, qu'en 1939, tout était prêt pour recevoir les festivaliers du 1^{er} au 20 septembre. Neuf nations étaient représentées: la France, les États-Unis, la Grande-Bretagne, les Pays-Bas, la Belgique, le Luxembourg, la Suède, l'U.R.S.S. et la Tchécoslovaquie. Mais la deuxième guerre mondiale commença le 1^{er} septembre 1939 et il fallut donc attendre 1946 pour célébrer le premier festival.

Le Festival de Cannes est connu pour être devenu une vitrine du cinéma mondial, mettant à l'honneur des productions du monde entier. Chaque année, au mois de mai, pendant deux semaines, le monde du cinéma se retrouve à Cannes pour faire la fête et célébrer le septième art. Car le Festival de Cannes n'est pas seulement un marathon filmique, c'est aussi l'opportunité de se retrouver, de s'amuser, de faire la fête et surtout le lieu où il faut être vu, où il faut se montrer et tenter de nouer des contacts, de s'associer à des projets, de signer des contrats ... C'est le plus grand marché du film du monde!

C'est aussi pour certains un formidable tremplin pour la célébrité. En un seul film certains cinéastes sortent du néant et sont adulés (Quentin Tarantino), des inconnus deviennent des stars (Sharon Stone). Il est inoubliable de monter la vingtaine de marches mythiques du Palais du festival et de voir la rivalité de beauté et d'élégance des actrices.

Le rôle du festival est multiple: découvrir et lancer de nouveaux talents, refléter la diversité mondiale des cinémas, protéger la liberté d'expression, relancer des cinéastes.

4. Après avoir lu l'information ci-dessous dites quelles autres récompenses cinématographiques pouvez-vous nommer?

Les récompenses du festival de Cannes

Plusieurs récompenses sont attribuées mais la plus convoitée est la Palme d'or qui récompense le meilleur long métrage.

Le Jury doit obligatoirement attribuer:

La palme d'or, décernée au meilleur film de long métrage;

Le grand prix, destiné à récompenser le film qui manifeste le plus d'originalité ou d'esprit de recherche;

Le prix d'interprétation féminine;

Le prix d'interprétation masculine;

Le prix de la mise en scène;

Le prix du scénario.

5. Enfin, pour suivre tout le festival de Cannes côté tapis rouge, rendez-vous sur le site www.get-the-look.fret, suivez en photos le meilleur des stars à la croisette sur tapis rouge !

6. Dites quel film cité ci-dessous avez-vu et quelle impression en avez-vous?

La Palme d'or depuis 2010 :

2010: Uncle Boonmee (celui qui se souvient de ses vies antérieures), Apichatpong Weerasethakul, Thaïlande

2011: The Tree of Life, Terrence Malick, États-Unis

2012: Amour, Michael Haneke, Autriche
2013: La Vie d'Adèle, Abdellatif Kechichenote, Adèle Exarchopoulos et Léa Seydoux, France
2014: Winter Sleep, Nuri Bilge Ceylan, Turquie
2015: Dheepan, Jacques Audiard, France
2016: Moi, Daniel Blake, Ken Loach, Royaume-Uni
2017: The Square, Ruben Östlund, Suède
2018: Une affaire de famille, Hirokazu Kore-eda Japon
Le Livre d'image (« Palme d'or spéciale ») note 4, Jean-Luc Godard
2019: Parasitenote, Bong Joon-ho, Corée du Sud
2020: N'a pas lieu à cause de la pandémie de coronavirus.

7. Qu'est-ce que pour vous le cinéma: le rêve, la poésie, l'émotion, l'évasion, la passion ou quelque chose d'autre? Lisez ce que les jeunes français pensent du cinéma. Exprimez votre propre point de vue.

Quelque soit le genre, qu'il soit comique, romantique, horreur, guerre, fantastique... voilà pour moi le rôle du cinéma... c'est d'apporter tout ça... On a l'occasion, grâce au cinéma, de s'évader du monde de tous les jours pendant un petit laps de temps, pour s'enfuir dans un monde qui n'est certes pas le nôtre, mais celui du rêve... un peu de magie dans un monde de brute...

Marie

Bah, comme tous les arts, le cinéma est là pour nous transmettre des émotions...

François

Je dirais que le cinéma est là pour la même raison que tout autre art: nous transporter dans un autre univers, laisser un peu nos soucis de côté, faire le vide un instant et oublier qui nous sommes pour pouvoir admirer plus pleinement la Beauté.

Françoise

Voulez-vous savoir quelle est ma plus grande passion ? Eh bien ! Sûrement le cinéma... et pas seulement pour moi, mais aussi pour mes deux amies Valéria et Claudia. Nous trois sommes très différentes mais la chose qui nous unit est la « pellicule » ! Nous avons des goûts divers à ce sujet... Moi, j'aime les films fantastiques, Claudia les comédies et Valeria les films d'amour. Sûrement nos goûts en ce qui concerne les films sont dus à nos personnalités! Par exemple Valéria est une personne très romantique et sensible.. C'est pour ceci que chaque fois que nous allons voir un film d'amour, elle pleure de façon « diluvienne»!Cependant malgré nos goûts différents on s'adapte... presque tous les après-midi on organise à la maison de l'une d'entre nous une séance de 3 ou 4 films à voir... peu de fois nous allons au cinéma ! Nous n'aimons pas beaucoup aller au cinéma parce qu'il y a trop de gens qui parlent

et qui ne se concentre pas sur le film. Nous nous identifions beaucoup aux personnages des films que nous voyons. Steven Spielberg nous plaît à toutes les trois et nous pensons que ses films sont fantastiques! Nous pensons cependant que les films d'horreur sont nuls et font trop peur ! Très souvent nous voyons des films d'animation comme Shrek et les Simpson... nous nous amusons beaucoup à les regarder !

Jeanne

8. Préparez l'article et présentez-le.

Vous êtes journaliste et vous écrivez la critique d'un film pour une revue francophone. Décrivez brièvement les personnages et l'intrigue aux lecteurs de votre revue qui n'auraient pas encore vu ce film. (Vous pouvez vous rendre sur le site <http://www.allocine.fr/film/> pour vous aider à trouver le synopsis du film de votre choix). Dites-leur ce que vous en avez pensé, ce que vous avez aimé et ce que vous n'avez pas aimé. Est-ce un film au scénario original ou banal? Est-ce que les acteurs sont bons ou mauvais? Quels sont les thèmes du film? Etc. N'oubliez pas d'indiquer le titre du film, le type de film, le nom du réalisateur/de la réalisatrice, des acteurs principaux /des actrices principales et des personnages du film.

3

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ

3.1 Образцы заданий для текущего контроля знаний, умений, навыков

3.1.1 Образец теста текущего контроля знаний, умений, навыков
для направления специальности 1-21 06 01-02
Современные иностранные языки (перевод)



Тест по теме: Les Français: stéréotypes et réalité

1. C'est quoi un stéréotype? (vimeo.com/88978636)



a. Reconstituez l'ordre logique du document sonore :



- On parle de l'apparition des stéréotypes.
- On donne les exemples des stéréotypes.
- On donne les explications pourquoi il faut casser des stéréotypes.
- On donne la définition de la notion du stéréotype.

b. Répondez aux questions ci-dessous:

- De quels stéréotypes s'agit-il dans cette info-animée ?
- Pourquoi les stéréotypes sont un problème ?

2. Parmi les phrases proposées trouvez celle qui reflète l'idée maîtresse du texte.

- Tout cliché a une origine historique.
- Chaque stéréotype français contient une part de vérité.
- Les clichés sur les Français ne correspondent pas à la réalité.
- Les Français se baladent toujours avec une baguette sous le bras.

Inconditionnels de la baguette et du fromage, peu travailleurs, râleurs et arrogants mais aussi élégants et gastronomes. Vous avez deviné : il s'agit des fameux clichés sur les Français. En effet, un certain nombre d'idées reçues, souvent paradoxales, collent à la peau des habitants de l'Hexagone. Pour quelles raisons sont-elles si persistantes ?

Concernant la baguette, les 35 000 boulangeries qui existent en France vendent près de six milliards de baguettes par an. Autrement dit, même si la consommation de pain diminue en France chaque année, les Français ne sont pas prêts à délaisser leur sacro-sainte baguette !

En ce qui concerne les habitudes culinaires françaises, Il est vrai que le repas est un moment privilégié. En France, contrairement à l'Allemagne ou à la Suisse, la pause déjeuner peut dépasser une heure voire une heure trente. La gastronomie française (surtout la pâtisserie) est mondialement réputée.

Les Français grands consommateurs de fromage ? Sur ce point, pas de contestation possible ! Avec plus de 26 kilos de fromage engloutis par an et par personne, nous sommes indiscutablement ceux qui en raffolent le plus.

3. Donnez les contraires des mots suivants.

Intelligent ...

Méchant ...

Menteur ...

Bavard ...

Travailleur ...

Poli ...

Chaleureux ...

Tolérant ...

Sérieux ...

4. Choisissez parmi les phrases suivantes la réponse qui vous correspond le mieux et trouvez deux ou trois arguments pour la justifier.

1. Les stéréotypes sont normalement la vérité.
2. Tous les stéréotypes sont faux.
3. Les stéréotypes sont ni totalement faux ni vrais.

5. Traduisez du français en russe et du russe en français:

Il existe différents types de stéréotypes : les stéréotypes sociaux (les jeunes sont impolis); les stéréotypes professionnels (les sportifs professionnels ne sont pas très intelligents) et les stéréotypes culturels / nationaux. Un Français typique porte un béret et une baguette sous le bras; descend dans la rue pour faire la grève à la moindre occasion; a un esprit révolutionnaire, il est passionné par la nourriture et le vin. La connaissance des préjugés sociaux et des stéréotypes nous permet de mieux comprendre le monde qui nous entoure.



Стереотипы могут относиться к чертам характера (французы высокомерны и циничны и в то же время они романтичны и общительны); внешности (французы маленького роста, худощавые, с длинным носом); привычкам (они обожают вино и сыр). Следует сказать, что стереотипы и реальность – это не одно и то же. Чаще всего стереотипы не являются ни полностью ложными, ни полностью правдивыми, это вопрос восприятия. Однако они почти всегда преувеличены.

6. Regardez le dessin et exprimez-vous à ce sujet.

3.1.2 Образец теста текущего контроля знаний, умений, навыков
для специальности 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение
межкультурных коммуникаций (по направлениям)



Тест по теме: Cinéma

1. Complétez les phrases suivantes. À noter: l'expression « le cinéma français » désigne non seulement le film mais aussi toute l'industrie du cinéma français.

vecteur commercial, connu, exportateur, réalisée, le plus apprécié

1. Le cinéma français est moins ... que le cinéma américain.
2. La France était en 2017 le 2^e ... de films au monde derrière les États-Unis .
3. Une étude ... montre l'excellente image dont bénéficie le cinéma français à travers le monde.
4. Il reste le cinéma ... après le cinéma américain.
5. Il faut remarquer qu'Unifrance est le plus important ... du cinéma français.

2. Donnez les synonymes des mots suivants :

Le film de cape et d'épée, un grand film, cinéfile, les figurants, le sous- titrage, un thriller, le trucage, le metteur en scène, le protagoniste.

3. Traduisez en français.

Кинематограф психологически влияет на человека. Ведь под его воздействием может возникать разнообразная гамма неповторимых чувств. Полнометражный фильм или целый телесериал может вызвать улыбку или слёзы, радость или грусть, возбуждение или ощущение душевного покоя. Кино может менять внутреннее состояние человека, его характер, поведение и даже привычки. И здесь мы можем найти очередную особенность кинематографа, а именно – передачу замысла создателя. Если намерение режиссёра было в том, чтобы человек задумался о некоторых идеях и проблемах, которые вложил в свою работу автор киноленты, и сделал для себя из этого вывод – так оно, как правило, и произойдет. Фильм – это мир идей, которые человек реализует в своем сознании.

4. Répondez aux questions.

1. Aimez-vous le cinéma et quels genres de films préférez-vous ?
2. Allez-vous souvent au cinéma ? (avec qui ? combien de fois ? dans quelles types de salles ?)
3. Connaissez-vous des films français ?
4. Quels sont vos acteurs ou actrices préférés ?
5. Aimerez-vous jouer dans un film ? Pourquoi ?
6. Certains films ne sortent plus au cinéma, ils sont seulement visibles sur Netflix. Qu'en pensez-vous ?

7. Quels sont les critères importants pour vous pour choisir un film à voir ? Le synopsis, les avis positifs sur le film, l'année de sortie, les acteurs, le réalisateur, la salle de cinéma, le prix de l'entrée ou autre chose ?
8. À quoi sert le Cinémathographe ?
9. Comment la priorité du cinéma français dépend-elle des règles dictées par le marché ?
10. Que fait l'état pour soutenir le cinéma français ?

3.1.3 Образцы творческих заданий для контроля знаний, умений, навыков

для направления специальности 1-21 06 01-02

Современные иностранные языки (перевод)



Тема: Французы: стереотипы и реалии

**1. Répondez à la question: « Les stéréotypes sont-ils toujours vrais ? »
Rédigez un texte construit et cohérent. Vous pouvez :**

- donner votre propre définition du mot stéréotype;
- développer votre point de vue;
- illustrer votre opinion d'exemples, éventuellement de citations.

2. Allez sur Internet et faites des recherches sur les stéréotypes des Belarusses. Écrivez un paragraphe qui résume ce que vous avez trouvé. Exprimez-vous à ce sujet.

для специальности 1-23 01 02

Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)



Тема: Кино

1. Imaginez:

Vous êtes scénariste. Vous avez écrit le scénario d'un film mais les producteurs vous demandent d'abord d'écrire un résumé de votre film. Faites donc un résumé de votre film,

- 1) en indiquant le titre, le genre, et les thèmes du film;
- 2) en décrivant l'intrigue et les personnages principaux.

2. Préparez l'article et présentez- le.

Vous êtes journaliste et vous écrivez la critique d'un film pour une revue francophone. Décrivez brièvement les personnages et l'intrigue aux lecteurs de votre revue qui n'auraient pas encore vu ce film. (Vous pouvez vous rendre sur le site allocine.fr/film/ pour vous aider à trouver le synopsis du film de votre choix).

Dites-leur ce que vous en avez pensé, ce que vous avez aimé et ce que vous n'avez pas aimé. Est-ce un film au scénario original ou banal ? Est-ce que les acteurs sont bons ou mauvais ? Quels sont les thèmes du film ? Etc. N'oubliez pas d'indiquer le titre du film, le type de film, le nom du réalisateur / de la réalisatrice, des acteurs principaux / des actrices principales et des personnages du film.

3. Parlez de votre dernière visite au cinéma. Présentez le film que vous avez vu: déterminez son genre, précisez son sujet, caractérisez les artistes.

3.2 Образцы заданий для итогового контроля знаний, умений, навыков

3.2.1 Образец экзаменационного билета

Учреждение образования
«Минский государственный лингвистический университет»
Факультет межкультурных коммуникаций

Экзаменационный билет № 1

Дисциплина **Практикум по культуре речевого общения**
(второй иностранный язык) 5 курс

Зимняя / летняя экзаменационная сессия 2019–2020 учебного года

1. Texte № 1. Conversation sur les problèmes du texte.

2. Situation à développer.

Заведующий кафедрой _____ А.М.Дудина
Протокол № 4 от 22.11.2019

Преподаватель _____ Л.А.Грачёва

3.2.2 Образец экзаменационных материалов

1. Conversation sur les problèmes du texte.

1. Qu'en pensez-vous, à quelle époque se passe l'action du texte ?
2. La famille de M. Dubois est-elle grande ?
3. Pourquoi Julien n'est-il pas venu voir son père ?
4. Quels sentiments éprouve Françoise envers son beau-père ?
5. Quelle est l'attitude des enfants par rapport à leur père ?
6. Qu'est-ce qui fait souffrir M. Dubois?

Les fruits de l'hiver

Dans le morceau proposé, tiré du roman « Les fruits de l'hiver », B. Clavel décrit un des derniers jours du héros principal, le père Dubois qui a perdu sa femme et vit tout seul dans sa petite maison, car ses deux fils sont loin de lui et l'ont presque abandonné. L'aîné n'a même pas voulu

attendre la mort de son vieux père pour faire bâtir dans le petit enclos un garage pour ses camions, surmonté de deux étages. Le chantier enlève au vieillard plus de la moitié de son jardin, gâte le paysage auquel il est habitué, lui ôte la lumière et le rend tout à fait malheureux.

Le père Dubois était là, un après-midi du mois d'août, somnolant, lorsque Françoise arriva. Il l'entendit appeler près de la maison :

– Il n'y a personne ? ... Il n'y a personne ?

Il reconnut tout de suite sa voix, et son coeur se serra tant qu'il eut du mal à crier :

– Je suis là !

Il se leva et marcha dans l'allée qui n'était plus qu'un étroit sentier entre les herbes où, ça et là, des fleurs vivaces émergeaient. Françoise venait à sa rencontre. Lorsqu'ils se furent rejoints, le père ôta sa casquette, embrassa la jeune femme et murmura :

– Mon Dieu ... Mon Dieu...

Sa gorge se serrait. Il luttait pour refouler ses larmes. Ils revinrent près de la maison où Françoise avait laissé un landau noir. Un gros bébé blond tout bouclé y était couché jambes nues, potelé, regardant le ciel de ses grands yeux bleus. Le père se pencha. Il voulait parler, mais un gros sanglot creva soudain tandis qu'il disait, d'une petite voix tremblante :

– C'est pas possible ... C'est pas possible ... Ma pauvre vieille ... Si elle était là ...

Françoise avait pris le bébé qu'elle approcha du père. Le père lâcha sa canne et avança sa main tremblante vers le bras nu de l'enfant.

– Vous voyez, dit Françoise, comme il ressemble à Julien.

Ils restèrent là quelques minutes. Embarrassés, ne sachant que dire. Le père souriait, mais les larmes continuaient de couler sur ses joues.

– Et Julien ?

– Il n'a pas pu venir. Il a trop de travail dans cette maison où il est.

Le père baissa la tête. Il voulait parler, mais ce qu'il avait à dire n'était pas facile. Il allait peut-être se décider, lorsque Françoise demanda :

– Et vous, papa, comment allez-vous ?

– Moi, je suis foutu. De toute façon, je sais bien qu'il ne me restait plus beaucoup à faire ... Mais tout de même ... Ils me feront crever avant l'heure. Crever. Vous avez vu ce qu'ils font, là-bas devant. Ils ont tout bouleversé ... tout. Et ils m'enferme derrière ce ciment. Quand la bise souffle, ça fait un courant d'air à n'y pas tenir. Cet hiver, je ne pourrai même pas me chauffer ... C'est épouvantable. Ils n'avaient pas le droit de me faire ça ... Ils pouvaient bien attendre que je m'en aille ... Je n'en ai plus pour longtemps.

Il s'arrêta. Il avait parlé fort, et le bébé le regardait, intrigué.

– Mon Dieu, dit-il, je lui fais peur.

– Mais non, il vous écoute.

Françoise avait toujours sa voix douce et ce regard où se lisait une grande tendresse.

Il faisait calme et frais dans la cuisine toute habitée de pénombre. Il n'y avait rien de changer depuis le départ de la mère, et pourtant le père était seul. Il le savait. C'était une pensée de chaque instant. Françoise était venue, mais elle allait s'en aller, emportant ce bébé qu'il ne reverrait plus. Rien n'était changé dans la petite maison,

mais dès que l'on soulevait le store et que l'on passait le seuil, le chantier apparaissait. Les murs de ciment d'où dépassaient comme les piques les tiges de fer de l'armature étaient présents. Le ciment avait mangé le jardin et tué les arbres.

En bas, le bébé s'était mis à pleurer et Françoise se précipita. Il observa l'enfant un moment sans parler, puis, d'une voix plus grave, il ajouta :

– Pauvre petit ... Sait-on ce qu'il connaîtra. Est-ce que le monde est encore le monde ? L'autre jour, M. Robin m'a parlé de cette bombe sur le Japon. Bien sûr, c'est la fin de la guerre... Mais qu'est-ce que ça veut dire ? Moi, me voilà au bout. Et quand je vois toute cette folie, ça ne me fait pas tellement regretter de m'en aller ...

– Si ma pauvre femme voyait son jardin dans cet état ... Est-ce que vous voulez emporter des fleurs ? C'est bien tout ce qui reste encore du temps qu'elle était là.

Françoise s'éloigna. Resté seul avec le bébé, le père avança la chaise tout près du landau et s'assisa.

– Ah, le petit gamin, disait le père... Tu es un petit Dubois... Hein! Tu vois comme tu serais bien, dans le jardin... Si tu avais ta mémée... Si tu avais ta mémée...

2. Après votre voyage en France et la visite de l'exposition « Le système d'enseignement français et ses atouts » vous devez expliquer à vos camarades en quoi consiste le système LMD et les persuadez de ses avantages.

4.1 Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям

Проектирование заданий в представленных материалах осуществлялось в соответствии с программными требованиями к практическому владению видами речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение и письмо), а также с учетом требований к владению языковым материалом на данном этапе обучения.

В основу дидактических и диагностических материалов положены тексты лингвистической направленности, доступные для понимания, отличающиеся разнообразием жанров, способов и форматов представления информации. Диагностические материалы могут использоваться для проверки и оценки образовательных результатов при осуществлении текущего и промежуточного контроля в процессе фронтальной, индивидуальной или групповой работы.

Материалы ориентированы на разный уровень владения студентами способами учебной деятельности. Последовательное усложнение предъявляемого материала предполагает развитие свободной речи в рамках изучаемой тематики (от заданий в рубрике «*Entrée en matière*» к заданиям в рубрике «*Pour aller plus loin*»). Система заданий представлена репродуктивными, продуктивными и творческими заданиями.

При выполнении заданий студенты могут столкнуться с трудностями языкового характера. Упражнения в рубрике «*Activités de langue*» направлены, прежде всего, на пополнение лексического запаса.

Для расширения кругозора и поддержания интереса предлагается использовать также упражнения из рубрик «*Coin de loisirs*» и «*Pour se divertir et se cultiver*».

Предлагаемые дидактические и диагностические материалы направлены на овладение:

- навыками воспринимать на слух и понимать иноязычную речь с разными целевыми установками;
- нормами построения и понимания монологических и диалогических высказываний в устной и письменной коммуникации в рамках заданной тематики;
- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации;
- культурой устной и письменной речи;
- навыками вести беседу в ситуациях официального и неофициального общения;

- правилами этикета, обязательными в различных ситуациях межкультурного общения;
- навыками поиска лингвострановедческой и деловой информации и её обработки с использованием информационных технологий.

4.2 Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов по учебной дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» организуется в соответствии с Положением о самостоятельной работе студентов (курсантов, слушателей), утверждённым Министром образования 06.04.2015, и Положением об организации самостоятельной работы студентов I и II ступени высшего образования УО МГЛУ № 93/1, утверждённым ректором МГЛУ 23.11.2018.

Самостоятельная работа предусматривает использование студентами возможностей информационно-телекоммуникационных технологий, библиотечных, в том числе электронных научно-образовательных информационных ресурсов; самостоятельный просмотр на французском языке телепередач и видеофильмов различной жанровой принадлежности; написание писем, факсимильных или электронных сообщений зарубежным друзьям с целью совершенствования уровня владения языком и удовлетворения познавательных интересов.

Самостоятельная работа студентов включает разнообразные виды индивидуальной и коллективной работы под непосредственным и опосредованным руководством преподавателя: выполнение практических заданий, предусмотренных программой, выполнение тестов и подбор материала по теме, подготовка раздаточного материала, подготовка аудио- и видео-эпизодов к презентации и защите проекта, работа в команде при подготовке ролевых игр, конкурсов и «круглого стола».

Индивидуальная самостоятельная работа может контролироваться студентами как с помощью ключей, опор и других видов обратной связи (самоконтроль, взаимоконтроль), так и на основе консультаций с преподавателем.

Для оценки качества самостоятельной работы используются различные формы: устный опрос, тестирование, презентации, ролевые игры, защита проекта по теме, конкурсы, проведение «круглого стола».

Содержание самостоятельной работы студентов и формы контроля отражены в учебно-методической карте и графиках самостоятельной работы, которые утверждаются кафедрой.

Отметка за выполнение заданий по самостоятельной работе является компонентом рейтинговой оценки учебных достижений студентов при текущей аттестации по дисциплине.

4.3 Exemples de matériaux pour un travail autonome

4.3.1 Exemples de matériaux pour un travail autonome pour la spécialité 1-21 06 01-02 Langues étrangères modernes (traduction)



Thème: **Français: stéréotypes et réalités**

Entrée en matière

1. Après avoir vu le court-métrage animé de Cédric Vilain "Cliché ! la France vue de l'étranger" répondez aux questions en fonction du contenu du document sonore.



1. Quels vêtements portent les Français?
2. Quels sont les cinq produits alimentaires préférés des Français ?
3. Quels sont les quatre aliments "bizarres" de la cuisine française ?
4. Quelles sont les personnalités françaises les plus célèbres à l'étranger ?
5. De quel instrument musical jouent les Français?
6. Quel est le monument le plus connu en France ? Où est-il situé?

youtube.com/watch?v=9jed6qZynWo

2. À votre avis, les stéréotypes dont il s'agit dans l'exercice précédent sont-ils vrais ou erronés? Allez sur Internet et faites des recherches sur les stéréotypes des Français. Écrivez un paragraphe qui résume ce que vous avez trouvé.

3. La CNCDH et le Service d'Information du Gouvernement ont confié à TNS Sofres la réalisation d'une étude qualitative sur la perception de la diversité, de l'identité et de la laïcité en France aujourd'hui. En fonction de l'intérêt que vous portez à ces questions, vous organiserez une discussion sur ces problèmes.

Une société française divisée et clivée

La perception de la diversité et de l'immigration aujourd'hui s'inscrit dans une vision dégradée de la société actuelle dont les Français dressent un panorama très sombre:

1) *une société fracturée en de nombreux clivages*. Un *clivage économique* central séparant « les plus riches » (à l'abri des inquiétudes quant à leur avenir) et « tous les autres » (classes moyennes potentiellement menacées et les plus modestes) et qui s'aggrave avec le renforcement de la crise.

2) *des relations entre les gens marquées par les incivilités et l'individualisme*. Des incivilités, plus que l'insécurité, abondamment évoquées comme le signe de relations tendues entre des individus qui ne sauraient plus communiquer entre eux de manière apaisée. Un individualisme érigé en valeur maîtresse : règne du chacun pour soi et valorisation et revendication par certains de leur spécificité, de leur identité particulière au détriment du partage d'un collectif.

3) *une défiance forte à l'égard des médias*. Ceux-ci sont accusés soit « d'en faire trop » et d'attiser les tensions, soit au contraire de minimiser et d'occulter certains faits dérangeants. Point commun à ces réactions: la volonté de ne pas être dupes des médias et le soupçon de collusion entre journalistes et responsables politiques.

Une identité française affaiblie ou insaisissable: une source de tensions supplémentaire

1) *Loin d'être un élément d'unité, l'identité française apparaît davantage comme un motif de division*. Elle suscite à ce titre deux types de réactions :

Soit elle est abordée essentiellement à travers l'idée qu'elle serait fragilisée et menacée. On la définit alors en creux en fonction des menaces perçues : mondialisation, Union européenne, immigration et surtout Islam.

Soit on considère cette identité française avec méfiance ou scepticisme: au mieux une notion sans réalité, au pire une idée polémique, source de tensions.

2) *Le constat partagé d'une disparition des motifs de fierté liée à la France*. Un sentiment qui s'appuie :

Sur l'idée d'un déclin de la place de la France dans le monde.

Le sentiment qu'avec le développement de l'Union européenne, l'idée même d'une fierté nationale devient désuet et anachronique.

L'absence de discours fort et positif sur les atouts de la France.

3) *Parallèlement, plusieurs conceptions différentes de ce qu'est être Français apparaissent*. Une définition administrative très factuelle: être Français c'est être né en France ou avoir la nationalité française. Une conception classique et républicaine avec peu d'incarnation.

Une conception basée sur l'engagement et l'attachement au pays: est Français quelqu'un qui contribue par son travail à l'effort national (à l'opposé des « assistés » qui profiteraient du généreux système social). Cette conception va parfois (mais pas nécessairement) être mobilisée pour fustiger une immigration jugée trop nombreuse.

Enfin, de manière très minoritaire s'exprime une conception essentialiste, s'appuyant sur l'ancienneté des générations et définissant le Français comme un homme ou une femme à la peau blanche et de religion catholique.

4) *Dans ce contexte la laïcité apparaît comme un repère important de la spécificité française*. La laïcité occupe une place particulière dans les discours (même si le terme n'est pas compris par tous et suscite une certaine confusion): une valeur qui assure la neutralité de l'État et de la société à l'égard des religions et le confinement de la religion à la seule sphère privée.

La laïcité apparaît ainsi comme un élément capable d'apaiser les tensions et d'assurer les conditions d'un vivre-ensemble acceptable en relativisant la visibilité et l'importance des différences particulières (notamment religieuses). Toutefois chez certains la laïcité va être mobilisée spécifiquement contre l'Islam.

tns-sofres.com/etudes-et-points-de-vue/perception-de-lidentite-de-la-laicite-et-de-la-diversite-en-france

4. Lisez le texte ci-dessous.

a) Répondez aux questions: Qu'est-ce que cette Parisienne critique chez ses compatriotes et chez les Américains ? Vous est-il arrivé de remarquer les mêmes habitudes de comportement chez les autres nationalités ?

b) Racontez cette histoire de la part de la troisième personne.

Ah, les parisiens!

De retour à Paris j'ai été frappée par le choc culturel. Même si ce n'était pas la première fois que j'avais vécu outre-atlantique pendant une année entière, cette fois-ci fut bien plus révélatrice que les précédentes sur les coutumes américaines comparées aux habitudes françaises. En arrivant à Paris, j'ai eu le plaisir de regoûter aux joies du Velib', ce qui me donne l'occasion d'illustrer la mauvaise humeur légendaire des Parisiens.

Un jour, peu de temps après mon arrivée à Paris, pendant que je sélectionnais tranquillement mon vélo dans une station, une femme se posta derrière moi avec son Velib', attendant que je libère la place car la station était pleine. Alors que je retirai fièrement mon deux-roues, une deuxième femme se présenta pour déposer son Velib'. Soudain, la première femme l'agressa sans raison: « Non, j'étais là avant ! ». L'autre répondit calmement: « Oui, bien sûr, je sais ». J'étais choquée qu'à Paris, il est habituel de s'agresser entre inconnus; et personne n'en garde rancune.

Même chose la première fois que j'ai emmené la voiture de ma mère à la station-service. J'ai mis un peu de temps à comprendre comment s'ouvrait le clapet du réservoir (il suffisait d'appuyer dessus !). Le type qui attendait derrière moi était totalement hors de lui et m'insulta continuellement jusqu'à ce que je quitte la station. Pourquoi tant de haine ?

Je dois admettre que les Américains sont des gens plutôt sympathiques (quand ils ne brandissent pas un fusil à la frontière mexicaine). Ils disent toujours bonjour, même aux inconnus dans la rue, et n'ont pas peur d'entamer une conversation avec qui que ce soit. Ça peut paraître tout bête, mais les Parisiens ne savent pas faire ça. Essayez de dire bonjour à un Parisien, il n'est même pas sûr qu'il vous regarde.

Les Américains sont aussi des conducteurs sympathiques... Mauvais, mais sympathiques. Même en pleins embouteillages, ils ne s'excitent pas nerveusement, ils ne passent pas leurs têtes à travers leurs fenêtres pour hurler des grossièretés, ils ne sortent pas de leurs voitures indignés.

Comparée aux États-Unis, la France est plutôt médiocre concernant le service-client. Les caissiers ne disent pas bonjour, les vendeurs ne s'occupent pas de vous... Dans certaines boutiques, toucher un article signifie l'acheter; dans les fast-foods, les vendeurs vous tendent votre plateau comme s'ils n'y étaient vraiment pas obligés; au restaurant, les serveurs sont rapides et efficaces, mais la gentillesse ne fait pas partie de leurs compétences.

En Amérique, c'est totalement l'opposé: les vendeurs vous suivent à la trace, et pas seulement pour vérifier que vous ne volez rien (même si vous êtes un peu

bronzé). Les vendeurs américains reçoivent certainement un cours de psychologie pendant leur formation car ils semblent analyser vos moindres expressions lorsque vous examinez un article de magasin. Ils savent exactement quoi dire, demander ou recommander. Oui : ce sont des psychologues, et si vous avez besoin d'une thérapie courte, peu chère et qui fera disparaître vos problèmes quelques instants, pas besoin de whisky; allez faire du shopping !

Même chose dans les restaurants américains, où les serveurs reçoivent certainement la même formation. Mais cette fois, c'est insupportable. Alors qu'il est possible de semer les vendeurs envahissants, au restaurant, on reste assis à la même table ; impossible de se camoufler dans les rayons. Ce que je déteste, c'est qu'ils viennent toutes les 5 minutes vous demander comment vous allez, si la bouffe vous plaît, si l'endroit vous plaît... Ça suffit! On est au restaurant, pas à la crèche! Merci bien, mais je peux couper ma viande toute seule. Je sais, je suis une éternelle insatisfaite, mais existe-t-il un juste milieu? Les Parisiens sont trop grincheux, les Américains trop sympathiques (ou trop hypocrites ?). Comme dans la pub pour « Le Parisien », les Parisiens ont pour réputation d'indiquer le mauvais chemin aux étrangers, d'essuyer leurs pieds sales sur le paillason du voisin, de bousculer les autres pour entrer en premier dans le métro, de ne jamais s'excuser...

Au fait, je suis parisienne. Vous savez à quoi vous attendre.

Bons baisers de Paris...

www.obivi.fr

Pour aller plus loin

1. Faites les suppositions sur les sujets qui sont abordés dans le texte ci-dessous en vous référant à son titre et aux mots-clés en italique.

Identité française

Peut-on définir une réalité aussi mouvante que *l'identité nationale*, cet ensemble de *valeurs* partagées par les individus appartenant à un même pays ?

Dans le cas français, cette identité est associée aux *valeurs républicaines*. Héritière d'une histoire mouvementée entre la monarchie et la république, entre le pouvoir politique et l'Eglise, prenant appui sur la philosophie des Lumières, elle se cristallise autour d'une représentation idéale du citoyen: celle d'un individu libéré de l'obscurantisme, porté par le progrès et les valeurs *d'égalité, de liberté, de fraternité*, défenseur des droits de l'homme. Ainsi, l'identité nationale française s'enracinerait dans *des valeurs universelles*, respectueuses de la dignité de l'homme, et qui de ce fait ne peuvent que susciter l'adhésion de tous.

La politique d'*assimilation* doit prévaloir. Tous ces hommes et ces femmes appartenant à différentes régions françaises ou venant des quatre coins du monde doivent se reconnaître comme appartenant à un même pays, comme *concitoyens*.

Ils doivent se fondre dans un même moule culturel. Car, ne nous y trompons pas, derrière l'identité nationale, nous parlons aussi *d'identité culturelle* et donc d'une certaine conception de l'homme. Et justement, aujourd'hui, ce qui est implicitement sous-entendu par Eric Besson, est que la diversité culturelle, réalité de la France, est un danger pour l'identité française et donc pour *l'unité nationale*.

Cette diversité est d'autant plus perçue comme menaçante qu'elle ne se limite plus aux populations européennes chrétiennes. En effet, le discours récurrent est que les valeurs portées par les populations migrantes extra-européennes sont incompatibles avec les valeurs républicaines. Partant de là, elles sont jugées inassimilables. Une position qui fait la part belle à l'idéologie de choc des civilisations, qui pose la rencontre entre cultures comme un affrontement, chacune cherchant à anéantir l'autre afin de s'imposer.

Les identités se construisent dans des cultures continuellement modifiées dans ce jeu incessant de constructions actives, et surtout interactives de la part des individus qui les partagent. Ainsi donc, les personnes d'origine étrangère ne s'assimilent pas à la culture de *l'autochtone*, mais à une culture qu'elles ont elles-mêmes contribué à façonner. Les identités se (re)structurent dans *la diversité culturelle*, ne peuvent être appréhendées comme unes et indivisibles. Ce sont des identités plurielles, des identités composites.

L'homme moderne appartient à plusieurs groupes, dont aucun ne suffit à le définir. La France d'aujourd'hui est *métissée*, elle se nourrit des apports des uns et des autres, et les jeunes l'ont bien compris en réinventant leur langage et leur musique. L'identité nationale procède d'un ajustement continu et se reconstruit inlassablement dans le changement et la continuité.

La capacité d'un pays à intégrer la différence est gage de stabilité. Encore faut-il que cet autre ne soit pas stigmatisé. Encore faut-il que cet autre ne soit pas désigné comme la cause de tous les maux que traversent le pays.

Se sentir d'ici et d'ailleurs est le lot d'une grande partie de l'humanité. Considérons-le comme *une richesse* et non comme *un handicap*. Ne laissons pas croire à ces millions de Français venus d'ailleurs qu'ils ne sont pas d'ici. Ne brisons pas leur désir d'*affiliation* au groupe national en les renvoyant à leur filiation.

Je terminerai en citant E. Glissant: «Un pays est ouvert s'il n'érige pas ses propres valeurs en valeurs universelles mais essaye de faire la synthèse entre ses valeurs et les valeurs de l'autre».

Zohra Guerraoui *Le Figaro*, 27 et 28 juillet 2002

COMPRÉHENSION

1. Exprimez votre consentement ou non.

1. L'identité française est associée aux valeurs universelles.
2. L'identité nationale à la française sous-entend aussi l'identité culturelle.

3. Les personnes d'origine étrangère peuvent légèrement s'assimiler à la culture de l'autochtone.
4. L'identité nationale reste interchangeable.
5. La diversité culturelle doit être considérée comme une richesse et non comme un handicap.
6. La société française d'aujourd'hui est culturellement homogène.
7. Le pays est ouvert si ses propres valeurs deviennent universelles.

2. Cherchez dans le texte les réponses aux questions ci-dessous.

1. Quelles sont les valeurs républicaines ?
2. Qu'est-ce que c'est qu'un citoyen idéal?
3. Qu'est-ce qui est nécessaire pour construire l'unité nationale ?
4. Qu'est-ce que c'est que l'assimilation ?
5. En quoi consiste l'idéologie de choc des civilisations ?
6. Comment peut-on définir les identités dans la société française d'aujourd'hui ?
7. Pourquoi la France d'aujourd'hui est métissée ?
8. Qu'est-ce qui peut-être considéré comme gage de stabilité en France de nos jours ?

RÉACTION

1. Répondez à la question: Selon vous, qu'est-ce qui peut-être considéré comme gage de stabilité en France de nos jours ?

EXTENSION

1. Organisez un sondage sur l'image des Français dans votre pays. Formez des groupes qui doivent sélectionner les thèmes qui leur paraissent les plus importants (le caractère des Français, les traits physiques, les traditions, la cuisine). Rédigez les questions et interrogez votre entourage ou les autres étudiants de votre faculté. En groupe faites la synthèse des réponses données. Faites le compte rendu de votre enquête.

Activités de langue

1. Donnez les noms des pays dont les habitants sont :

Algérien, -ne
Allemand, -e
Américain, -e
Argentin, -e
Arménien, -ne
Australien, -ne
Autrichien, -ne

Espagnol, -e
Estonien, -ne
Finlandais, -e
Français, -e
Grec, -que
Hongrois, -e
Indien, -ne

Belge
Bélarusse
Brésilien, -ne
Bulgare
Canadien, -ne
Chilien, -ne
Chinois, -e
Cubain, -e
Danois, -e
Égyptien, -ne

Irlandais, -e
Israélien, -ne
Italien, -ne
Japonais, -e
Lituanien, -ne
Norvégien, -ne
Polonais, -e
Russe
Suédois, -e
Ukrainien, -ne

2. Faites correspondre chaque mot à sa définition.

- | | |
|-----------------|---|
| 1. fréquentable | a) qu'on ne peut retenir, comprendre |
| 2. arrogant(e) | b) qui a de l'hypocrisie, dissimule ou déguise ses sentiments |
| 3. hypocrite | c) qui renferme une énigme; qui a un air mystérieux |
| 4. fuyant(e) | d) qu'on peut fréquenter, avec qui on peut avoir des relations |
| 5. énigmatique | e) qui manifeste de l'arrogance; hautain |
| 6. sophistiqué | f) qui tend progressivement à ressembler à la femme, au physique et ou/au moral |
| 7. efféminé | g) qui manifeste un excès de distinction, de raffinement |

3. Donnez les contraires des mots suivants :

intelligent
méchant
criard
menteur
travailleur
hospitalier

poli
chaleureux
galant
tolérant
organisé
sérieux

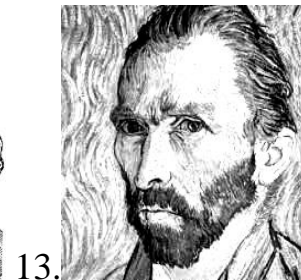
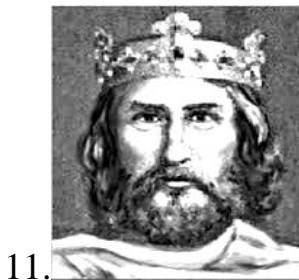
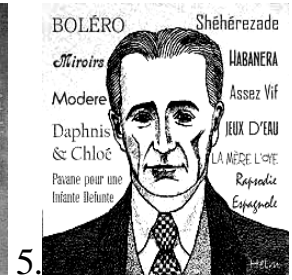
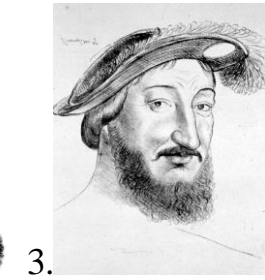
timide
chauvin
prétentieux
combatif
hautain
bavard

4. Traduisez en français :

Французская идентичность связана, прежде всего, с республиканскими ценностями. С точки зрения типичного француза идеальный гражданин защищает права человека, он является сторонником прогресса и для него важны такие ценности, как равенство, свобода и братство. Политика ассимиляции должна преобладать. Все эти мужчины и женщины, проживающие в разных регионах Франции или приезжающие со всех уголков света должны признать себя принадлежащими к одной стране, осознать себя гражданами этой страны. Культурное разнообразие является реальностью Франции и её богатством, однако существует мнение, что оно представляет опасность для французской идентичности и, следовательно, для национального единства.

Pour se divertir et se cultiver 🌐

1. Les gens dont vous voyez les portraits ci-dessous, ont fait la gloire de la France. Choisissez dans la liste les noms de ceux qui sont représentés aux portraits. Choisissez une de ces personnes et trouvez sur Internet les informations sur cette personne. Préparez la présentation et faites-la dans la classe pour vos camarades.



- a) Camus Albert
- b) Chateaubriand
- c) François I
- d) Jeanne d'Arc
- e) Pasteur Louis
- f) Ravel Maurice
- g) Vercingétorix
- h) Voltaire
- i) Charlemagne

- j) Charles de Gaulle
- k) Édith Piaf
- l) Honoré de Balzac
- m) Jules Verne
- n) Le Clézio
- o) Louis XIV
- p) Napoléon I
- q) Richelieu
- r) Van Gogh

4.3.2 Exemples de matériaux pour le travail autonome
pour la spécialité 1-23 01 02 Linguistique et garantie
des communications interculturelles (par domaines)



Thème: Cinéma

1. Traduisez les mots et les expressions, apprenez-les pour enrichir votre vocabulaire.

Chronique (f), comédie (f), comédie de mœurs, comédie dramatique, comédie policière, comédie romantique, parodie (f), conte (m), documentaire (m), drame (m), mélodrame.

Film (m), film à suspense, film d'action, film d'art (artistique), film d'aventure, film de cape et d'épée, film catastrophe, film érotique, film d'espionnage, film fantastique, film de guerre, film historique, film biographique, film autobiographique, film d'horreur, film musical, film policier, film de gangster, romance (f), science-fiction (f), thriller (m), western (m), film pour enfants, dessins animés, grand film, long métrage, court métrage, film en couleur, en noir et blanc, film en version originale, film sous-titré, film doublé (en version russe), film panoramique, stéréoscopique, film à deux épisodes, en deux parties, film récent, film ancien, grand classique du cinéma français.

C'est du grand cinéma, c'est épatant, le film ! C'est cool, ce film !

Film sensationnel; film à polémiquer; film de grande classe; film plein de gags (m); film soulève des controverses (*f pl*).

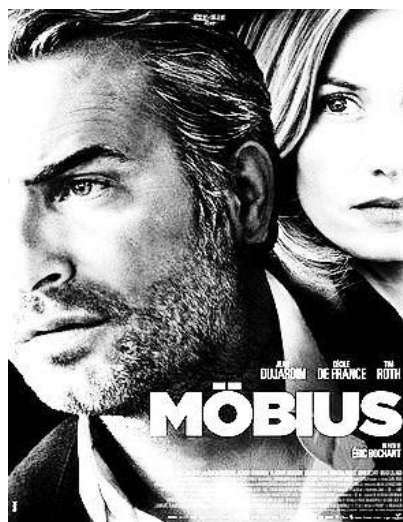
Le film dans son intégralité : C'est un bijou / un chef d'œuvre. C'est un navet ou c'est nul (ou un bidon), film entièrement raté, médiocre.

Les émotions produites : Ça m'a beaucoup touché. J'ai été choqué par le scénario. J'ai passé un bon moment. Je n'ai pas trop aimé. Le film a reçu des très bonnes / mauvaises critiques.

2. Allez-vous souvent au cinéma? Lequel des films ci-dessous choisiriez-vous? Pourquoi?

Möbius

Épionnage de 2012 durée 103' Couleur
Réalisation et scénario de Eric Rochant
Directeur de la photographie Pierre Novion
Musique de Jonathan Morali
Montage de Pascale Fenouillet
Décors de Philippe Chiffre
Costumes de Magdalena Marczyńska
Ingénieur du son Marc Engels
Avec Tim Roth, Jean Dujardin, Cécile De France, Émilie Dequenne, Eric Viellard, John Lynch, Vladimir Menshov, Dean Constantin, Dmitri Nazarov, Branka Katić, Prasanna Puwanarajah, Aleksey Gorbunov, Wendell Pierce, John Scurti, Maksim Vitorgan



Résumé

Grigori Lubov, un officier des services secrets russes est envoyé à Monaco afin de surveiller les agissements d'un puissant homme d'affaires. Dans le cadre de cette mission, son équipe recrute Alice, une surdouée de la finance.

Soupçonnant sa trahison, Grigori va rompre la règle d'or et entrer en contact avec Alice, son agent infiltré. Naît entre eux une passion impossible qui va inexorablement précipiter leur chute.

Vive la France

Comédie de 2012 durée 98' Couleur

Réalisation et scénario de Michaël Youn

Co-scénariste Dominique Gauriaud et Jurij Prette

Directeur de la photographie Stéphane Le Parc

Montage de Sandro Lavezzi et Nicolas Trembasiewicz

Costumes de Olivier Beriot, Mohamed Bougati,

Lydie Collin et Frédéric Tournant

Avec José Garcia, Michaël Youn, Isabelle Funaro,

Claude Perron, Moussa Maaskri, Franck Gastambide,

Michel Ferracci, Jérôme Commandeur, Jean François

Cayrey, Big John, Vincent Moscato

Muzafar et Feruz sont deux gentils bergers du Taboulistan... tout petit pays d'Asie centrale dont

personne ne soupçonne l'existence. Afin de faire connaître son pays sur la scène internationale, le fils du président tabouli décide de se lancer dans le terrorisme « publicitaire » et de confier à nos deux bergers, plus naïfs que méchants, la mission de leur vie: détruire la Tour Eiffel !

Pour atteindre leur objectif, ils devront traverser le milieu le plus hostile qui soit : la France ! Une France, bien loin de l'Occident qu'on leur avait décrit: entre les nationalistes corses, les policiers zélés, les taxis malhonnêtes, les supporters violents, les employés râleurs, les serveurs pas-aimables, les administrations kafkaïennes et les erreurs médicales... rien ne leur sera épargné. Ils rencontreront heureusement Marianne jeune et jolie journaliste qui, pensant qu'ils sont deux sans-papiers, les aidera à traverser ces épreuves et leur fera découvrir un autre visage de la France... Celui d'une terre d'accueil, magnifique et généreuse, où il fait si bon vivre. Vive la France!



3. Composez votre propre annonce publicitaire sur le film que vous aimez le plus.

4. Regardez les charges des grands acteurs français. Les reconnaissez-vous ? Consultez la liste des meilleurs films français et dites dans quels films ont-ils interprété les rôles ? Quel film français vous a impressionné le plus et pourquoi ?



« La Grande Vadrouille », « « Astérix et Obélix contre Jules César », « Le Fabuleux Destin d'Amélie Poulain », « Le Grand Blond avec une chaussure noire », « La Boum », « Et Dieu ... créa la Femme », « Les Parapluies de Cherbourg ».

Pour aller plus loin 

1. Le programme MK2 / Institut Français : mk2institutfrançais.es/es/
2. Les films cultes français : cinetrafic.fr/film/français/culte
3. Continuez la conversation sur : facebook.com/ifmenfrançais

4.4 Список рекомендуемой литературы

Основная

1. *Бондарчук, Л.Г.* Практикум по устной и письменной речи французского языка как второго иностранного = *Activités communicatives en français deuxième langue étrangère* / Л.Г. Бондарчук, Т.А. Стрельцова, Н.М. Токаревич. – Минск : МГЛУ, 2015. – 180 с.

2. *Грачева, Л.А.* Французский язык. Практикум по культуре речевого общения: пособие / Л.А. Грачева, Т.Я. Селищева. – Минск : МГЛУ, 2014. – 164 с.

3. *Грачева, Л.А.* Учимся общаться на французском языке = *Apprenons à communiquer en français*: пособие для студентов, изучающих французский язык как второй иностранный / Л.А. Грачева, Т.Я. Селищева. – Минск : МГЛУ, 2012. – 208 с.

4. *Лалова, Т.И.* Французский язык: учебное пособие / Т.И. Лалова. – М.: Форум: Инфра, М. – 2013. – 336 с.

5. *Chamberlain, A.* Guide pratique de la communication. 100 actes de communication. 57 dialogues / A. Chamberlain, R. Steele. – P., 1991. – 177 p.

6. *Mermet, G.* Francoscopie 2010 / G. Mermet. – Paris : Larousse, 2009. – 13-ème édition. – 542 p.

Дополнительная

7. *Акулевіч, Т.В.* Беларусь: вучэб.-метада. дапаможнік / Т.В. Акулевіч, Л.А. Грачова : МДЛУ.– Мінск, 2003. – 180 с.

8. *Артюшевская, С.В.* Французский язык в сфере туризма = *Le français du tourisme*: учеб. пособие / С.В. Артюшевская. – Минск : ЕГУ, 2002. – 268 с.

9. *Бурчинский, В.Н.* Деловое и повседневное общение. Правила поведения во Франции / В.Н. Бурчинский. – М. : АСТ: Восток – Запад, 2006. – 356 с.

10. *Гаврилович, А.А.* Многоликая Франция = *La France aux multiples visages* : учебное пособие для вузов / А.А. Гаврилович, В.Д. Бурло, А.И. Копылова. – Минск : МГЛУ, 2015. – 271 с.

11. *Городская жизнь. Профессии. Здоровье: практикум по устной и письменной французской речи* / А.М. Дудина [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2011. – 211 с.

12. *Дудина, А.М.* Путешествия. Спорт. Кино: практикум по устной и письменной французской речи / А.М. Дудина [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2009. – 211 с.

13. *Панкратова, С.Н.* Практика устной и письменной речи: в 2 ч. Ч. 2 / С.Н. Панкратова, Ю.В. Овсейчик, О.С. Рыбчинская. – Минск : МГЛУ, 2016. – 203 с.

14. *Попова, И.Н.* Французский язык: учебник для 1 курса / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. – 21-е изд., испр. – М. : Нестор Академик Паблшерз, 2005. – 576 с.

15. *Стрельцова, Т.А.* Аудирование как способ развития межкультурного общения на аутентичном материале французского языка = *Développement de la communication interculturelle à la base des dialogues authentiques de la langue française* : учеб.-метод. пособие / Т.А. Стрельцова, О.Н. Поклад. – Минск : МГЛУ, 2006. – 113 с.

16. *Французский язык: практический курс: учеб. пособие для вузов: Продвинутый этап* / М.И. Кроль [и др.]. – 2-е изд., испр. – М. : Владос-Пресс, 2005. – 307 с.

17. *Campus 2: Méthode de français*. – Paris : CLE International, 2005. – 172 p.

18. Le Nouveau Taxi! 3: Méthode de français. – Paris : Hachette livre, 2010. – 175 p.

19. *Polette, R.* Les châteaux de la Loire / R. Polette, H. Champollion. – Éditions Ouest-France, 2001. – 127 p.

Интернет-ресурсы

20. Activités pédagogiques à partir du film « Le fabuleux destin » d'Amélie Poulain [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://lewebpedagogique.com/ressources-fle/activites-pedagogiques-a-partir-du-film-le-fabuleux-destin-damelie-poulain/> – Date d'accès: 02.03.2017.

21. Aller au-delà des apparences dans le monde du travail [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://yandex.by/video/search?p=2&filmId=18229821383113058342&text=apparence%20physique>. – Date d'accès: 02.08.2018.

22. Belle un jour, belle toujours ! [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <http://parlons-francais.tv5monde.com/webdocumentaires-pour-apprendre-le-francais/Ateliers-de-francais/Niveau-debutant/p-433-lg0-Belle-un-jour-belle-toujours-.htm>. – Date d'accès: 12.08.2016.

23. Cinéma. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/f_civilisation_francaise-fiches-pedagogiques.htm#geo. – Date d'accès: 15.07.2017.

24. Décrire, caractériser une personne. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/lexique_decrire_une_personne-fiches-pedagogiques.htm. – Date d'accès: 08.07.2016.

25. Dialogue sur les réseaux sociaux [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://www.podcastfrancaisfacile.com/dialogue/dialogue-avance/fle-instagram-dialogue.html>. – Date d'accès: 12.06.2017.

26. École et études : Fournitures scolaires. Matières scolaires. – Système éducatif. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/lexique_ecole-fiches-pedagogiques.htm#objets. – Date d'accès: 14.03.2017.

27. Existe-t-il encore des métiers d'hommes et des métiers de femmes ? [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner/societe/existe-t-il-encore-des-metiers-dhommes-et-des-metiers-de-femmes#node-6758>. – Date d'accès: 25.07.2016.

28. Informatique – Ordinateurs, Internet Utilisation des TIC + B2i, C2i. Se protéger des dangers d'Internet. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/lexique_internet-fiches-pedagogiques.htm. – Date d'accès: 02.04.2016.

29. Internet et les relations interpersonnelles [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://lewebpedagogique.com/btsayvetot/2015/06/11/internet-et-les-relations-interpersonnelles>. – Date d'accès: 15.07.2018.

30. L'immigration – Site de Français Langue Etrangère [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://www.lewebpedagogique.com/ressources-fle/actualite/limmigration>. – Date d'accès: 09.07.2016.

31. La famille. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/lexique_famille-fiches-pedagogiques.htm. – Date d'accès: 12.11.2016.
32. La fiche pédagogique pour l'enseignant [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://lewebpedagogique.com/flemademoiselleclaire/05/La-fiche-pedagogique-pour-lenseignant.pdf>. – Date d'accès: 04.10.2016.
33. La France. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/f_civilisation_francaise-fiches-pedagogiques.htm#geo. – Date d'accès: 11.08.2015.
34. La maison, le logement. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/lexique_la_maison-fiches-pedagogiques.htm. – Date d'accès: 07.04.2014.
35. La santé. Chez le médecin. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/lexique_chez_le_medecin-fiches-pedagogiques.htm. – Date d'accès: 14.11.2016.
36. Le droit à l'éducation en France et dans le monde [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://lewebpedagogique.com/lapasserelle/2016/03/02/le-droit-a-leducation-en-france-et-dans-le-monde/> – Date d'accès: 18.04.2018.
37. Le travail. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/lexique_le_travail-fiches-pedagogiques.htm. – Date d'accès: 14.02.2016.
38. Les grandes écoles françaises [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <http://www.bonjourdefrance.com/exercices/contenu/19/francaisDesAffaires/539.html> – Date d'accès: 17.04.2018.
39. Les plus beaux sites Naturelles et Touristiques de France [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <http://notrebellefrance.com>. – Date d'accès: 03.11.2017.
40. Les symboles de la France [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://lewebpedagogique.com/lecoindufrancais/en-savoir-plus/culture/les-symboles-de-la-france/> – Date d'accès: 05.10.2017.
41. Les villages de France [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <http://www.villagesdefrance.fr>. – Date d'accès: 08.11.2017.
42. Parcours FLE sur le travail en France – Site de Français Langue Etrangère [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://lewebpedagogique.com/ressources-fle/parcours-fle-sur-le-travail-en-france>. – Date d'accès: 14.08.2017.
43. Parler d'une activité sportive [Ressource électronique]. – Mode d'accès: <https://www.podcastfrancaisfacile.com/podcast/la-duree-au-present-faire-du-sport.html>. – Date d'accès: 04.05.2017.
44. Regards croisés. Préjugés & stéréotypes. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/prejuges_stereotypes-fiches-pedagogiques.htm. – Date d'accès: 14.08.2016.
45. Sports et loisirs. Vacances et voyage. Fiches pédagogiques [Ressource électronique]. – Mode d'accès: https://www.lepointdufle.net/penseigner/lexique_sports_et_loisirs-fiches-pedagogiques.htm. – Date d'accès: 11.03.2016.